



Regarde maman, ma poupée ne bouge plus...

GRACIEUSEMENT DE GALERIE du MEUBLE

Paul QUINTAL prop. 20 ANNEES AU SERVICE DE LA RIVE-SUD

(Photographie par GORDON BECK)

Un "sommets" sur le transport en commun a eu lieu à Longueuil

Tous ceux qui s'intéressent de près à la question du transport en commun sur la rive sud, que ce soit à titre d'administrateurs municipaux, de responsables de compagnies de transport, de représentants du ministère des Affaires municipales ou de délégués de groupements importants, ont participé mardi dernier à une importante réunion à l'hôtel de ville de Longueuil.

C'était, en fait, un véritable "sommets" sur cette question prioritaire qui préoccupe toute la population. L'état actuel du transport en commun dans notre région a déjà été identifié comme "le cancer no 1" sur la rive sud.

Les participants

Les municipalités: le maire ou un des conseillers municipaux de Greenfield Park, Boucherville, Longueuil, Jacques-Cartier, Lafleche, Saint-Lambert, Prévile, Brossard, Sacré-Coeur, Saint-Hubert, Saint-Amable.

Le ministère des Affaires municipales: M. Yvon Tremblay, directeur du Bureau du plan; M. Roger St-Louis, également du Bureau du plan; M. Roger Lacasse, expert nommé par Québec pour étudier le problème du transport en commun dans la région de

Québec tout en analysant cette question sur la rive sud.

Les compagnies de transport: M. Lucien L'Allier, président de la Commission de transport; M. M. Guillaume Bessette et Henri Lagacé, vice-présidents de la CTM; M. Charles E. Sénécal, président de Chambly Transport; M. Jean-Guy Audette, président de Métropolitain Sud.

Corps intermédiaire: M. Jean Tétrault, président de la Société pour le progrès de la rive sud.

Un début

C'est à la demande du ministère des Affaires municipales que le président de la Commission intermunicipale de la rive sud, M. Marcel Robidas, avait convoqué tous les participants énumérés ci-haut.

Rien n'a transpiré de cette réunion où tous et chacun ont pu à loisir exprimer leurs opinions sur l'avenir du transport en commun dans notre région. Il ne s'agissait que d'une rencontre préliminaire qui sera suivie de réunions subséquentes. Il semble que, en plus de débayer le terrain sur ce problème fort complexe, les participants ont permis d'envisager dans une certaine mesure un réaménagement de tout le transport en commun dans la région de Montréal. Québec doit ana-

lyser attentivement les renseignements recueillis par ses représentants pour tenter, dans le futur, d'apporter une solution permanente et efficace. Le jour est attendu avec

A moins que...

La grève de Chambly Transport aura lieu

A moins qu'une entente d'urgence intervienne au cours des prochaines heures, ce qui est peu probable mais souhaitable, la grève des 125 employés de la compagnie d'autobus Chambly Transport sera déclenchée officiellement samedi ou dimanche, le 31 août ou le 1er septembre.

Au cours des dernières semaines, le maire de Jacques-Cartier, M. Roland Thérien, a multiplié les démarches pour tenter de trouver une solution au moins provisoire au déclenchement d'une grève prévue depuis déjà six mois, lorsque les chauffeurs et autres employés de Chambly Transport ont accepté de retourner au travail malgré leur insatisfaction devant les conditions offertes. Ils avaient déjà cessé le travail pour une durée d'un mois.

impatience par les usagers du transport en commun de la rive sud.

DERNIERE HEURE...

En toute dernière minute, nous apprenons que les employés ont décidé de reporter au 10 septembre, la date de déclenchement de la grève, si aucune entente n'est conclue à cette date.

Des rencontres ont eu lieu entre les représentants des municipalités desservies par Chambly Transport et une délégation devait rencontrer ces jours derniers le ministre des Affaires municipales, le Dr Robert Lussier.

Par contre, au cours d'une réunion très importante qui a eu lieu à l'hôtel de ville de Longueuil, mardi dernier, et portant sur ce même sujet du

transport en commun sur la rive sud, il n'a pas été question de la grève probable à Chambly Transport. Il a été convenu qu'il s'agissait là d'un problème patronal-syndical et que c'était au ministère du Travail et non au ministère des Affaires municipales d'y voir.

Si l'arrêt de travail est déclenché, ce sont les municipalités de Saint-Hubert et de Lafleche qui seront vraisemblablement les plus touchées. Il y aura aussi, naturellement, le secteur du parc industriel de Boucherville et d'autres territoires importants dans les différentes municipalités desservies.

Chambly Transport étend son service à Greenfield Park, Saint-Lambert, Saint-Hubert, Lafleche, Sacré-Coeur, Longueuil, Brossard, une partie de Jacques-Cartier, Saint-Amable et Sainte-Julie.

Longueuil donne le ton

LES VIDANGES: OFFENSIVE POUR EN RÉDUIRE LE COÛT

Il y a toutes sortes de campagnes qui se font dans le cadre municipal. L'une d'entre elles est fort originale, mais, si elle réussit, elle aura des répercussions économiques de grande importance. Il s'agit de l'offense des municipalités de la région pour réduire le coût de la cueillette des déchets. Saviez-vous par exemple, qu'il en coûte actuellement \$24.00 l'heure à Longueuil pour l'enlèvement et la disposition des vidanges? Et, comme dans tous les autres domaines, les demandes d'augmentation de salaires vont en s'accroissant.

Or, afin de réduire au minimum le nombre d'heures requises pour ramasser les vidanges, les dirigeants d'une douzaine de municipalités se sont entendus pour fixer des normes plus rigides et uniformes. De ce fait, les citoyens des différentes villes seront soumis aux mêmes exigences et des contrats presque identiques pourront être signés avec les compagnies qui ont la responsabilité de recueillir les ordures ménagères. Et ce sera en définitive plus économique.

Exemple de Longueuil

La ville de Longueuil a donné le ton à cette campagne en adoptant, à son assemblée de

la semaine dernière, le règlement dit "des vidanges". Voici les principaux articles qui touchent directement les citoyens.

Nombre de poubelles:

- Un résident peut utiliser un maximum de cinq (5) poubelles pour disposer de ses vidanges.

- Dans le cas où un résident a à disposition du contenu de plus de cinq (5) poubelles

ou l'équivalent, il lui appartient exclusivement de pourvoir à l'enlèvement à ses frais de ses vidanges.

Mise en place des poubelles:

- Les poubelles et papiers de rebuts doivent être déposés par le résident à côté de l'édifice d'où ils proviennent au niveau du sol et de telle façon que les préposés à la

(Suite à la page 14)



M. Gilles GRAVEL

Maire-suppléant à Longueuil

M. Gilles Gravel, échevin du quartier no 2, a été nommé maire-suppléant de Longueuil par ses collègues au cours de l'assemblée générale mensuelle du conseil, mercredi dernier.

La réalisation de PLACE LEMOYNE commence avec 2 mois de retard

Le projet du centre communautaire de \$80 millions à Longueuil annoncé au début de juillet à l'hôtel de ville s'engage dans sa première phase de réalisation avec deux mois de retard, à cause, entre au-

nombre de gros payeurs de taxes." Développer cette zone du métro apparaît aux yeux des dirigeants de Longueuil com-

me "le dernier grand espoir" de faire dans cette ville un secteur économique solidaire et prospère. On aura fiât la position financière de la municipalité et assurant la

survie d'une ville dont la situation géographique, en bordure du fleuve, ne manque pas de présenter des avantages certains.

par Réal OUMET



Bon sang n'a pu mentir

La clinique de sang tenue jeudi et vendredi derniers dans le mail central de Place Longueuil, sous l'égide des policiers et pompiers de Longueuil, nous a permis, une fois de plus, de constater la générosité et l'humanisme de nos concitoyens. En effet, c'est avec plaisir que l'on peut maintenant annoncer officiellement que l'objectif prévu de 300 chopines fut plus que dépassé; c'est un record de 403 chopines qui fut enregistré à cette occasion. Bravo! C'est tout à l'honneur de nos concitoyens qui ont su répondre

comme il le fallait à l'appel autorisé de nos policiers et pompiers. Et félicitations à ces derniers qui ont su patronner avec autant de succès cette heureuse initiative. On aura reconnu sur cette photo, le capitaine Marcel Beaulieu du service de la police, organisateur en chef, son honneur le maire Marcel Robidas venu donner de son sang, le docteur Guy Desrosiers, surveillant médical, et le capitaine des pompiers Bernard Denaault, lors de l'inauguration officielle de la clinique.

Cet été à Jacques-Cartier

7,000 jeunes ont fréquenté des écoles "sans maîtres"



Cette photo montre le maire, M. Roland Thérien, les conseillers Roger Lachapelle et Arthur Cumusel, le greffier Robert Bouteau et le directeur adjoint au service municipal des loisirs, Pierre Meunier (à l'ex-

trême droite) à la GRANGE A PIERRE. Ils examinent les embryons d'animaux laissés dans l'alcool pour conservation par les professeurs-élèves du VILLAGE DES JEUNES. (Longueuil Photo)

A différentes périodes de l'été, 7,000 jeunes ont pu apprendre par eux-mêmes dans 10 écoles amusantes et sans maîtres mises à la disposition des écoliers en vacances à Jacques-Cartier. Ce chiffre est fourni par le directeur du

par Réal OUMET

service des loisirs, M. Gaston Frappier, heureux du succès inespéré remporté par la création de ces "ateliers culturels" dont le caractère révolutionnaire étonne.

Dans ces ateliers, les professeurs sont les élèves; il n'y a que des guides dans LA BOUTIQUE DES MERVEILLES, LA GRANGE A PIERRE, A L'AUBERGE, etc. Animateurs et responsables des loisirs ont été attirés par ce "VILLAGE DES JEUNES" où est supprimé le terrain de jeux traditionnel dirigé magistralement par un moniteur ou une monitrice.

La visite a eu lieu en soirée, en présence du directeur du service municipal des loisirs, M. Gaston Frappier, et de son adjoint, M. Pierre Meunier.

Dernières activités

Quatre mille jeunes se sont réunis au centre récréatif pour clore la saison estivale organisée pour eux par le service municipal des loisirs. L'oncle Pierre et Midas ont donné un spectacle à cette occasion. Six bicyclettes ont été

(Suite à la page 14)

Jean-Pierre Côté en convalescence

Le secrétaire particulier du ministre du revenu, M. Jean-Pierre Côté, nous a révélé d'Ottawa que le député de Longueuil demeurera en convalescence pendant encore trois bonnes semaines. M. Côté, on le sait, souffre de troubles cardiaques depuis le début de juillet. Ces troubles ont été localisés à ce moment-là, par le docteur Fitzgibbon, du Centre médical de la défense nationale dans la capitale.

M. Jacques Tremblay nous a appris que le 4 septembre le médecin de M. Côté pourra fixer avec plus de précision la durée de la convalescence du ministre. Le député de Longueuil avait été hospitalisé au centre médical de la défense nationale, début juillet, pour un simple examen général. Mais, en sondant, on y découvrit des troubles cardiaques. Son secrétaire n'a pu préciser la nature du mal. Il nous a déclaré cependant qu'un disque de la colonne vertébrale était déplacé et qu'il fallait corriger cette anomalie, séquelle d'un accident de jeunesse.

M. Côté se rétablit normalement, selon ce qui nous a été confié. Il terminera sa convalescence à sa résidence. Evidemment, l'organisation de la campagne électorale en vue du 25 juin dernier a exigé de M. Côté beaucoup d'énergies.

LUNDI PROCHAIN

Fête du Travail

NOS BUREAUX SERONT FERMES TOUTE LA JOURNÉE

Nous vous rappelons que les annonces commerciales ou classifiées doivent nous parvenir avant

5 HEURES VENDREDI SOIR

Next Monday Labour Day OUR OFFICES WILL BE CLOSED ALL DAY

Pharmacie DURET Pharmacy J.C. DURET, prop. 769, BOUL. STE-FOY - CITE J.C. LIVRAISON RAPIDE 674-1565 RAPID DELIVERY DIMANCHE OUVERT DE 10 HRES A 3 HRES.

Abias Pepin Limitee 155 ouest, St-Charles Longueuil 674-4924

ACADIAN VAUXHALL-PONTIAC BUICK-CAMIONS GMC SERVICE DE 24 HEURES PAR JOUR

## Le Tricentenaire est maintenant à l'ordre du jour à Boucherville

Les contribuables de Boucherville qui suivent de près les activités municipales ne s'ennuient pas par les temps qui courent. La variété des sujets débattus, le ton des discussions, l'ambiance de suspense sont autant d'aspects qui retiennent en haleine les "mordus" de la chose publique.

En effet, après le mystère du coût du centre civique et de l'hôtel de ville qui ont dépassé d'un million les dépenses prévues au début de ces projets, après l'indécision qui entoure le site de la Seigneurie pour savoir si la municipalité va l'acquérir, à quel coût et pour en faire quoi exactement, voici que le tricentenaire réapparaît à l'ordre du jour des conversations privées et des discussions officielles.

Que veut-on savoir exactement? Combien ont coûté les célébrations du tricentenaire de la municipalité qui a eu lieu en 1967 et où passée la subvention de \$50,000 de la ville à la Commission du tricentenaire?

La Commission du tricentenaire, un organisme indépendant formé en 1965 et présidé par M. Charles Desmar-teau, a remis tout dernièrement le dernier de ses rapports au conseil municipal.

Mais, à l'unanimité des membres du conseil, ce rapport a été jugé incomplet. Les édiles, sur une proposition de l'échevin Jean-Claude Jodoin, veulent obtenir en détails un rapport de toutes les activités du tricentenaire, également en détails un rapport des dépenses effectuées et, accompagnant le tout, les pièces justificatives pour prouver ces dépenses.

Le conseil a décidé de faire parvenir une lettre au président de la Commission, M. Charles Desmar-teau, pour lui demander toutes ces précisions. On prévoit que le débat n'est pas clos à ce sujet. Il faudra attendre les prochaines assemblées du conseil pour en connaître plus long.

M. et Mme Magella Maheux (Monique Lévesque) dont le mariage a été célébré ces jours derniers en l'église St-Georges. La mariée est la fille de M. et Mme Alexis Lévesque de Longueuil, et le marié est le fils de M. et Mme Alphonse Maheux de Ste-Aurèle Co. Dorchester.



Jean TÉTRAUT réélu président

## Nouveau conseil d'administration à la Société pour le Progrès

Les membres de la Société pour le progrès de la rive sud ont élu récemment les membres du nouveau conseil d'administration qui sera en fonction pour les activités de l'année 1968-69.

Le scrutin a eu lieu par la poste. Un grand nombre de membres se sont prévalu de leur droit de vote, comme signe de leur participation étroite à la bonne marche du mouvement.

Les nouveaux élus seront en fonction jusqu'au mois de juin 1969, après quoi, ils ne pourront demeurer au même poste, les règlements de la Société le défendant. Voici

donc, pour ne pas trop faire languir les membres et tous ceux qui s'intéressent au groupement et ils sont légion - le résultat du scrutin, M. Jean Tétrault a été réélu à la présidence de la Société, à la

## Longueuil Woman To Visit Cdn War Graves in Holland

OTTAWA, ONT. - A Longueuil woman, Mrs. E. F. Atkinson, 487 Dollard Avenue, will be among the 148 Canadian war graves in Holland this fall.

The 13th Royal Canadian Legion pilgrimage leaves Dorval on September 8th. For nine days the Canadians will be guests of Dutch families and the Netherlands War Graves Committee which sponsors the pilgrimages.

Mrs. Atkinson will visit Bergen-Op-Zoom, where her nephew and foster son, Corp. W. C. Browning of the Royal Hamilton Light Infantry is buried. There are over 6,300 Canadians buried in Holland.



Sixième tournoi de golf des employés municipaux de Jacques-Cartier au club Granby-Saint-Paul, dans les Cantons de l'Est, samedi dernier. La joute fut couronnée par un souper et une soirée dansante. De nombreux prix ont été offerts. Le principal organisateur du tournoi, M. Irénée Paré, en a mérité un de \$25, qu'il reçoit des mains du maire, M. Roland Therrien. (Photo Charpentier)



(Longueuil Photo)

Voyez la nouvelle

### RENAULT AUTOMATIQUE

chez VOTRE DÉPOSITAIRE GARAGE BLANCHETTE INC.

DEBOSSAGE-PEINTURE TRANSMISSION AUTOMATIQUE

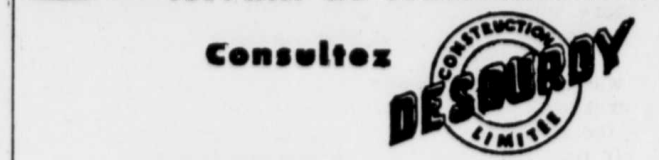
900 ouest, ST-LAURENT LONGUEUIL

677-6347

vice-présidence, Me J.-E. Pierre Lavole a aussi été confirmé dans la fonction qu'il exerçait déjà depuis un an. Les autres fonctions : M. Ronald Beaupré, secrétaire, et M. Roméo Marchand, trésorier. Les Conseillers : MM. Albert Boyer, Gilles Brisette, Yvon Dufour, Laurent J. Forest, Jean-Guy Ouellette, Roger Perrault et Jean-Paul Robitaille. M. Edmour J. Harvey, président-fondateur de l'Association des hommes d'affaires de la rive sud, qui est devenue la Société pour le progrès de la rive sud, demeure président ex-officio et membre du conseil d'administration.

Félicitations aux élus. Bonne chance dans leur lourde besogne. Bienvenue aux membres et aux aspirants du mouvement qui a comme vocation principale d'aider à résoudre les problèmes d'ordre régional sur la rive sud.

Pour pavage de votre entrée ou terrain de stationnement



Consultez

### DESAURDY

CONSTRUCTION LIMITEE

DEPARTEMENT du PAVAGE

676-7721

Estimé gratuit

Ouvrage garanti

TRAVAIL FAIT AVEC DILIGENCE

3350, boul. Laurier Cite Lafleche

## BOUCHERIE MATHIAS

2250 CHEMIN CHAMBLY  
Jacques-Cartier Tél. 674-4566

NOUS NE VENDONS QUE LA VIANDE ROUGE  
RED BRAND MEATS ONLY

EUROPEAN CUT - COUPE FRANCAISE

### SPECIALITES SPECIALTIES

- VIANDES FROIDES - COLD CUTS
- FROMAGES IMPORTES - IMPORTED CHEESE
- IMPORTATIONS D'EUROPE - EUROPEAN DELICACIES
- PAINS FRANCAIS - FRENCH BREAD
- PAIN DE SEIGLE D'EUROPE - EUROPEAN RYE BREAD
- BEURRE DOUX - SWEET BUTTER
- CAFE VAN HOUTTE - VAN HOUTTE COFFEE

LIVRAISON GRATUITE  
FREE DELIVERY

ÉCOLE DE COUTURE officiellement reconnue par le Ministère de l'Éducation

## LOUISE DELAFONTAINE

329 CHEMIN CHAMBLY, LONGUEUIL

Renseignements: 677-3261 (lundi au vendredi)

# SHERBEE

\* SHERBEE. A SOFT ICE CREAM SWIRLED

## THE FRIENDLY DRIVE IN

WITH OUR OWN ORANGE SHERBET IN A CRUNCHY CONE

CHARBROILED HAMBURGERS AND HOT DOGS

ICE CREAM MILK SHAKES SUNDAES, ETC.

GOLDEN FRENCH FRIED POTATOES

\* SHERBEE A NEW YUMMY FROZEN DESSERT!

## 635 TASCHEREAU Blvd

NEAR MARCHE UNION IN GREENFIELD PARK

# FREE

GET ONE FREE FRENCH FRIED WITH THE PURCHASE OF TWO HOT DOGS OR TWO HAMBURGERS

COUPON VALID UNTIL MONDAY NIGHT SEPT. 2

# VENTE OFFICIELLE DES CONCESSIONNAIRES FORD

FIN DE SÉRIES 1968

## C'est le moment des meilleures aubaines de l'année 1968

Vous pouvez gagner l'usage gratuit d'une des 50 Mustang neuves offertes pendant la vente de fin de séries!

LE SEUL DÉPOSITAIRE AUTORISÉ SUR LA RIVE-SUD À VOUS OFFRIR CE SPÉCIAL

Rendez vous dès aujourd'hui, voyez nos modèles, consultez nos vendeurs et

### VOYEZ LA DIFFERENCE

SUD SOUTH Automobile Inc. FORD

864 ouest, St-Laurent - Longueuil 674-6286

Mayors contacted by DOT

**South Shore site favored for airport**

All signs now point to the south shore area as the site of the proposed new jumbo jet airport.

What was considered a well kept secret by federal authorities on the site of the supersonic air base, appears now to have been a jump on the gun.

It would appear, and many facts contribute to this notion that the Federal Government and Transport Minister Paul Hellyer do not quite know where to plunk such a sizeable project.

However, the immediate south shore of Montreal and the St. Lawrence River has been singled out by the federal transport department as the preferred site for the jumbo airport.

In his dramatic announcement three weeks ago, Mr.

Hellyer said the site of the airport would have to be within easy access to Montreal, would need suitable land area for construction of heavy duty runways and at least 25 square miles in area for unobstructed takeoff and landings, among other things.

While the department is setting up a study commission to look for a possible site and its implementations, telegrams have been sent to south shore mayors and responsible people in that area.

Longueuil Mayor Marcel Robidas, also president of the South Shore Inter-Municipal Commission, whose member-

ship counts several municipalities in that area, was a recipient of such a telegram. The telegram, signed by one of the minister's aides, asked that the mayor contact the Study committee as soon as such a committee is officially

set up. Several other authorities and associations have also received the telegrams.

The cable requests that all arguments in favor or against setting up such an airport in the area, and more especially personal opinions on the subject be forwarded to the study committee.

**Centre Culturel**

**Présentation du programme dès la semaine prochaine**

Toutes les personnes intéressées à participer aux différents ateliers du Centre Culturel de Longueuil, pour la saison qui vient, trouveront tous les renseignements nécessaires dans la prochaine parution de ce journal.

En outre, le Service des Loisirs publiera le programme complet des activités de l'Animation Sportive et de l'Animation Sociale et Récréative.

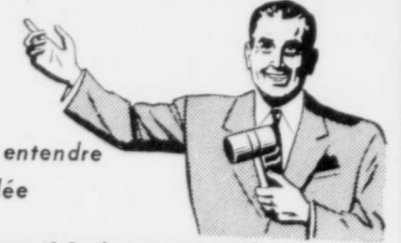


C'était jeudi dernier journée des pompiers à la Terre des Hommes. Le jeune Michael Evans 6 ans de Longueuil n'est peut-être pas un virtuose des instruments à vent, mais il apportait sa modeste contribution...

(Photo Gordon Beck)

**COURS DE PROCEDURES**  
**Assemblées délibérantes**

- \* Comment diriger une assemblée
- \* Comment se faire entendre dans une assemblée



Une (1) séance théorique mercredi, le 11 septembre 8 h. p.m.  
Une (1) séance pratique mercredi, le 18 septembre 8 h. p.m.

**CENTRE CULTUREL DE LONGUEUIL**  
50 ouest, St-Laurent

**Coût: \$2.00**

Information et inscription: Clément Vautour  
Jour 671-7224 - Soir 679-5126

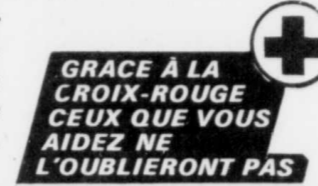
**Une "Place de la Louisiane" bientôt désignée à Longueuil**

Après la "Place Charles Le Moyne", ainsi désignée pour rendre hommage au fondateur de Longueuil, il y aura bientôt la "Place de la Louisiane" en témoignage d'appréciation pour les excellentes relations qui existent entre ces voisins du sud des Etats-Unis et les citoyens de Longueuil.

En effet, en plus du jumelage de Lafayette et de Longueuil, des contacts humains ont eu lieu alors qu'un échange d'étudiants a permis à des jeunes de Lafayette de vivre quelques semaines à Longueuil au cours de l'été et vice versa par la suite.

Le conseiller municipal Léo Lafrance a présenté un avis

de motion à l'effet qu'il soumettra à une prochaine séance du conseil un règlement définissant le nom d'une rue sous le vocable "Place de la Louisiane".



**Hausse de la taxe scolaire à Longueuil**

A la suite d'entrevues et consultations avec le Ministre de l'Education, le taux de la taxe scolaire à Longueuil a été déclaré à \$1.96 pour l'année fiscale se terminant le 30 juin 1968. Les contribuables ont déjà reçu un compte partiel de \$1.33, c'est-à-dire 70% du taux de l'année précédente soit \$1.90. Au bureau de la Commission on procède maintenant à l'envoi d'une facture de .63c. du \$100. d'évaluation, étant le solde des taxes dues à la Commission Scolaire pour 1967-68.

L'augmentation du taux est donc très minime et se compare favorablement aux autres municipalités scolaires de la région ou même de la province. Les commissaires entendent continuer l'excellence de notre organisation scolaire à Longueuil tout en gardant en bon équilibre les charges financières à être imputées aux contribuables déjà assez pressurés de toutes parts.

**Golf Tournament To Be Held By Chambly Liberals**

Under the honorary presidency of Mr. Pierre Laporte, M.P., and with the participation of numerous honourable guests the first annual golf tournament to be held by the Provincial Liberal Association of Chambly county will be held next Sunday 22 of September.

Any residents in Chambly or surrounding Counties are invited to join in with these enthusiastic South Shore Liberals. Guests are advised however to reserve tickets early since the number of applications is necessarily limited. The price of a ticket is \$10.00 including dinner. The tournaments will commence from 8:00 A.M. and a number of prizes will be presented to the lucky winners. Mr. Paul Fiset is responsible for receiving applications, making up teams and fixing starting times. Applications will be received at 1640 Pine Avenue, Ville LeMoyne or by telephoning him at OR. 2-6519. Everyone is invited to spend an enjoyable day in the company of representatives from the Legislative Assembly.

Interested parties are urged to sign up now for the first annual Golf Tournament held by the Liberal Association of the County of Chambly.

**Rénovez votre maison...**



**REVETEMENT "COLORLOK" EXTRA SPECIAL**

**38 1/2¢**

le pied carré

revêtement X-ninety

**COLORLOK**

Garantie

10/25 ans

Quantité limitée - Temps limité

**Panneaux de plastique ondulé**

26" x 96"  
Choix de 4 couleurs

**\$2.74**

PRIX SPECIAL - le panneau

**C. LETOURNEAU**

24, rue LEVIS (Monk)

LONGUEUIL

**LOUEZ**

UN TELEVISEUR

COULEUR

PHILCO



**3 PREMIERS MOIS DEDUCTIBLES SUR L'ACHAT DE TOUT APPAREIL COULEUR**

Faites affaires avec une maison responsable

**Lessard inc.** La maison de la TELEVISION

VENTE • SERVICE • LOCATION

**2219 CHEMIN CHAMBLY**

Cité J.-Cartier

677-8984

**TOUS NOS MOBILIERS 1968 SONT REDUITS DE**

**20% à 50%**

**GRAND NETTOYAGE**

POUR FAIRE PLACE AUX MODELES 1969 DEJA ARRIVES

**AMEUBLEMENT DE LA RIVE-SUD**

154 Chemin Chambly

677-1672

Longueuil

**3<sup>e</sup> EXPOSITION INDUSTRIELLE et COMMERCIALE de LAPRAIRIE**

du 10 au 15 septembre à L'OLYMPIA de LAPRAIRIE

\* KIOSQUES \* NOUVEAUTES \* SPECTACLES \* PARADE DE MODES \* DES PRIX A GAGNER \* INFORMATIONS: 678-1093

RALLYE-EXPO '68

RALLYE-EXPO '68

CHRS  
1090  
RADIO SOLEIL

**Nouvelle Succursale Rive Sud**  
1398 Chemin Chambly  
Cité Jacques-Cartier

**Académie Lad and Lassie**  
ÉCOLE MATERNELLE  
- 3 à 6 ANS

Garnonnets - Fillettes  
Un centre éducatif progressif à la taille des petits. Programme riche et flexible, instructif, intéressant, varié. Sciences élémentaires pour enfants étude de la nature, orientation culturelle, rythmes, projets collectifs, musique, ballet. Classes: avant-midi, après-midi ou à la journée longue pour les enfants dont les parents travaillent. Casse-croûte. Personnel qualifié. Mme Nolin institutrice diplômée. Inscription immédiatement. Brochure pour septembre: tél: 722-3333.

L'ENSEIGNEMENT DE L'ANGLAIS EST INCLUS. TRANSPORT - AUTOBUS FRIVE

**Décès**

**BARRIE (Thomas G.)** At the Montreal General Hospital on Sun., August 18th, 1968, Thomas Gray Barrie, of St. Lambert, dearly beloved husband of Effie Tainsh and dear father of Ruth and Iain. Direction: J. W. MacGillivray & Sons Funeral Home.

**BOARD (Sarah)** - At her residence, Greenfield Park, on Sat., August 17th, 1968, Sarah Torode, aged 88 years, dearly beloved wife of the late Ernest James Board, and dear mother of William, of Greenfield Park, Bertha (Mrs. M. Lamrock), of Montreal, George of Dearborn, Michigan, Mabel (Mrs. F. Fishlock), of Toronto and Ernest of Greenfield Park; also survived by 13 grandchildren and nine great-grandchildren. Direction: MacGillivray & Sons Funeral Home.

**MONUMENTS ST-JEAN LTEE**  
2203 Ch. Chambly  
Jacques-Cartier 679-7300

**CHARTRAND (Noella)** - A Pointe St-Charles, le 18 août 1968, à l'âge de 67 ans, est décédée Mme veuve René Chartrand, née Noella Roy, demeurant 2377 rue Manufacture. Les funérailles eurent lieu mercredi le 21 courant de la résidence funéraire L. Thériault Inc., 1270, rue Laprairie.

Elle était la mère de Roland et Jean-Paul Chartrand, tous deux de Boucherville.

**COMEAU (Francis)** - At Greenfield Park, August 18th, 1968, aged 53 years, beloved husband of Lina Boudreau, residing at 833 Hollingdrake, Greenfield Park. Direction: Ed. Darche & Sons Funeral Home Inc.

**DRAINVILLE (Ubaldo)** - A Boucherville, le 22 août 1968, à l'âge de 69 ans, 3 mois, est décédé M. Ubaldo Drainville,

**Collecte pour l'Eglise canadienne**

Une fois par année, au milieu de septembre, les évêques du Canada s'adressent aux fidèles de l'Eglise. Cette année, leur campagne porte comme titre: L'Eglise est un SERVICE: êtes-vous de la partie?

La question est claire. Les évêques savent qu'il n'est pas facile d'y répondre. Mais si les mots veulent dire quelque chose, "être de la partie" signifie qu'on est membre et donc participant aux nombreux et difficiles projets qui sont mis en marche. Groupés en association (la Conférence Catholique Canadienne), les évêques travaillent ensemble dans des secteurs qui intéressent tous les catholiques du pays. A travers les 29 offices et départements qu'ils ont mis sur pied, ils s'occupent entre autres choses, de Communications sociales, de Bien-être, de Liturgie, de Catéchèse, d'œcuménisme, etc. Les évêques canadiens doivent aussi supporter le Pape Paul VI dans l'aide que celui-ci apporte, au nom des catholiques du monde, aux victimes des sinistres ou aux pays de la faim.

**Rencontres préparatoires au mariage**

Futurs mariés, que vous soyez fiancés ou que vous vous fréquentiez sérieusement, le service de préparation au mariage, de la paroisse Saint-Antoine de Longueuil, met à votre disposition une série de 12 rencontres dans le but de vous aider à mieux bâtir votre foyer.

Ces rencontres se tiendront tous les mardis soir à compter du 10 septembre 1968.

Sous-sol Eglise St-Antoine: Entrée Chemin Chambly; Heures: 8:00 heures p. m.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les responsables: M. et Mme Denis LeDuc - 679-6316; M. et Mme Yvon Bélanger - 679-5205.

époux de Simone Daigneault, demeurant 611, Antoine-Girouard, Boucherville. Les funérailles eurent lieu samedi le 24 courant des salons Charbon et Tétrault, angle St-Charles et Delaperrière.

**GARDINER (Albert Austin)**. On August 20th, 1968, at the Grace Dart Hospital, Montreal Albert Austin Gardiner of St. Lambert, in his 82nd year, beloved husband of Evangeline Hebert and dear father of Marie Therese, Lucille, Rita (Mrs. Laurence Eke), Gerard of Switzerland, John and Karel, also survived by 9 grandchildren. Funeral was held privately Thursday.

**HAMEL, Napoléon (Paul)** - A Jacques-Cartier, le 20 août 1968, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Napoléon (Paul) Hamel, époux de Gertrude Bienvenue, demeurant 693, St-Georges, Jacques-Cartier. Les funérailles eurent lieu samedi, le 24 courant des salons Ed. Darche & Fils Inc., 527, rue St-Hélène, Longueuil.

**MILLETTE (Juliette)**. At Greenfield Park, on August 24th, 1968, aged 75 years, Juliette Prevost, beloved wife of Adolphe Millette of 418 Springfield, Greenfield Park, dear mother of Roland, Maurice and Germaine (Mrs. L. T. Doherty). From Urgel Bourg et Funeral Home 63 Lorne Ave, St. Lambert.

**ROUX (Philippe)** - A Montréal, le 19 août 1968, à l'âge de 73 ans, est décédé Philippe Roux, époux de Marie Soulard.

**Billet de la semaine**

**La fête du travail**

On a choisi une journée pour fêter le brave travailleur qui, tous les jours, gagne son pain à la sueur de son front. Ce jour-là se doit d'être un jour de grâce, un jour férié où le brave homme se repose, se récré et se réjouit. Il faut, certes, montrer son contentement dans la grande famille humaine où il vaut mieux gagner son pain que faire la grève ou la guerre.

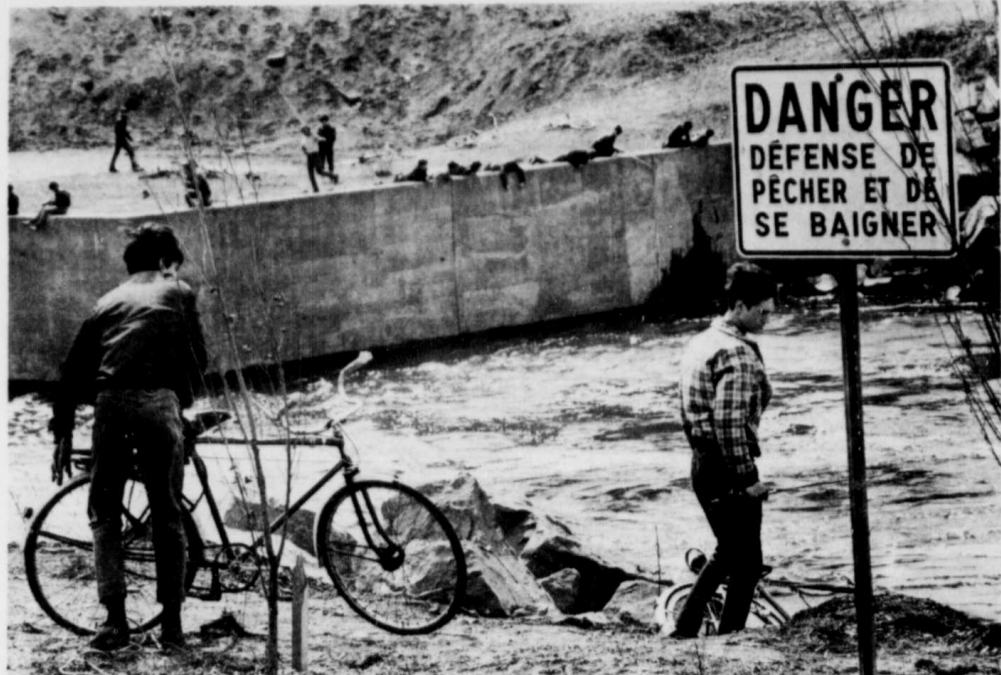
En abolissant, grâce à la science, les distances qui séparent les peuples, on a vraiment trop rapproché les conflits; toute difficulté chez un voisin qui nous semble éloigné se reflète chez nous et nous en subissons ou nous en subissons plus ou moins les conséquences.

Quel est l'imbécile qui a dit: "Si tu veux la paix, prépare la guerre..." Au rythme où l'on va, quand l'aurons-nous cette paix dont chacun veut s'abreuver. Nous avons soif de sécurité, nous voulons vivre dans la confiance et la tranquillité d'esprit quand les nouvelles locales et internationales sèment à tous vents l'horreur et la mort.

La Fête du Travail coïncide toujours avec l'entrée des classes, avec la fin de l'été. Pour les enfants, petits et grands, cela veut dire: retour aux études et à la discipline. Pour les parents: discipline toujours!... Pour tous, les moins jeunes comme les jeunes: adaptation à une nouvelle forme dans l'éducation, adaptation aussi dans le travail de l'ouvrier où là comme partout ailleurs se veut du nouveau dans la tournure de l'esprit et dans la façon de progresser vers le succès qui se veut rapide comme le siècle.

Pourtant, il faut se défendre de courir, de se laisser ronger la vie; plutôt faire en sorte que la pensée en prenant de plus en plus de force et de vitalité en vous en arrive à dominer votre travail. C'est-à-dire que la bête de somme qu'on est à bien des niveaux devienne de par une vie intérieure plus riche et plus satisfaisante, un peu moins sot.

L'homme qui ne se plaît qu'à bouffer, à dormir et à souffrir son travail, perd tout le mérite et le plaisir qu'il aurait si, à l'aide d'un esprit discipliné et raffiné, il transportait le tout dans un domaine supérieur. Une pensée peut enrichir tout travail, si humble soit-il. Il suffit d'y jeter un peu de son cœur, le reflet de son esprit et d'y poser son âme. Surtout, ne jamais laisser cette dernière "au vestiaire"... emportez-la avec vous. Elle sait soutenir, rendre les angles aigus moins coupants et même vous faciliter certaines tâches.



En bordure de la voie maritime, une pancarte indique que la pêche et la baignade sont prohibées. On a sûrement oublié de lire le panneau... (Photo Gordon Beck)

Les funérailles eurent lieu mercredi le 21 courant à 9h.45 a.m., du salon J.-A. Brunet Eng, 2074 rue St-Georges, Jacques-Cartier.

**Remerciements**  
La famille de M. et Mme Albert Chevalier remercie sincèrement les personnes qui ont bien voulu lui témoigner des marques de sympathies à l'occasion de la mort de leur mère, née Marie Beaulieu, soit par offrande de messe, de fleurs, de sympathies, soit par bouquet spirituel, télégrammes, visite ou assistance

**South Shore DRIVING SCHOOL**  
Georges Aube prop.  
AUTO A DOUBLE CONTRÔLE  
Trans. réq. ou auto.  
16 ANS et plus  
APPROUVE PAR LA PROVINCE DE QUEBEC  
Cours théorique et pratique  
343 CHAMBLY  
Pour information ou Appointment  
APPELEZ 679-7000  
Autos LONGUEUIL à louer - Examen de conduite



**ROYER TYPEWRITER**  
VENTE...  
LOCATION...  
REPARATION...  
674-6423  
141, GRANT, Longueuil

Choix complet d'articles pour le retour en classe  
**SACS D'ÉCOLE**  
à partir de 95¢ jusqu'à \$5.95  
**SERVIETTES** pour jeunes gens  
à compter de \$3.95 jusqu'à \$12.95  
PORTE-DOCUMENTS... \$6.95 et plus  
**Librairie A. Aubert**  
Papeterie - Stationery  
1381 est. STE-CATHERINE, Montréal, LA. 4-8247

Pour tous vos problèmes D'ASSURANCES!  
Vié - Feu - Vol - Automobiles  
Responsabilité, etc.  
**Cyrille La RUE**  
Courtier d'Assurances Agréé  
172, boul. QUINN  
LONGUEUIL - OR. 4-9586

**Gilles GRAVEL** C.D.A.A.  
**Pierre GRAVEL** C.D.A.A.  
EXPERTISE ET ADMINISTRATION DE PORTE-FEUILLES D'ASSURANCES GÉNÉRALES  
Ass. vie, Ass. collectives, Casse de retraite  
**O. RENE GRAVEL & Cie Inc.**  
COURTIERS D'ASSURANCES AGRÉES  
BUREAU: 3587 PAPINEAU - Montréal - LA. 6-2587  
Soirs et Jours de fêtes: 677-5085 - Longueuil - 677-7096

**ST. HUBERT EXPRESS**  
NOW... a specialized service for the SOUTH SHORE and MONTREAL areas  
Maintenant... un service spécialisé pour les régions de la RIVE SUD et de MONTREAL  
SERVICE ENTRE LE MONTREAL METROPOLITAIN ET LA RIVE SUD  
Service between Metropolitan Montreal and the South Shore

ABORD A PLOUFFE  
CHOMÉDEY  
LAVAL DES RAPIDES  
MONTREAL (metro)  
PONT VIAU  
POINT AUX TREMBLES  
ST. VINCENT DE PAUL  
RIVIERE DES PRAIRIES  
ST. DOROTHEE  
ST. GENEVIEVE  
ST. LAURENT  
ST. MARTIN  
ST. MICHEL  
VILLE D'ANJOU  
POINTE CLAIRE

RIVE SUD - SOUTH SHORE  
BROOKLINE  
BROSSARD  
BOUCHERVILLE  
CANDIAC  
CHAMBLY  
CROYDON  
EAST GREENFIELD  
EAST SPRINGFIELD  
FORT CHAMBLY  
GREENFIELD PARK  
SPRINGFIELD PARK  
JACQUES CARTIER  
LAPRAIRIE  
LEMOYNE  
LONGUEUIL  
MOUNT BRUNO  
NOTRE DAME DU SACRE COEUR  
PREVILLE  
RICHELIEU  
ST. BASILE  
ST. BRUNO  
ST. HUBERT  
ST. JULIE  
ST. LAMBERT  
ST. MATHIAS  
LAFLECHE

**ST. HUBERT EXPRESS INC.**  
527-3553

**BRISSETTE & ST-JACQUES**  
AVOCATS  
EDIFICE CAISSE POPULAIRE  
3 ouest, rue ST-CHARLES - OR. 7-9144

**LOUIS L'HEUREUX, C.A.**  
COMPTABLE AGREE - UNIVERSITE MCGILL  
62 ouest, rue St-Charles, Longueuil, 677-0955  
Edifice de la Banque Canadienne Nationale  
RESIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil. - 674-9273

**MICHEL TREMBLAY**  
AVOCAT - ADVOCATE  
Edifice Banque Canadienne Nationale  
42 ouest, ST-CHARLES - LONGUEUIL - OR. 7-635

**Denis & Gagnon**  
Comptables Agréés - Chartered Accountants  
580 boulevard Ste-Foy, Cité Jacques-Cartier  
Claude DENIS, C.A.  
Jean-Claude GAGNON, C.A. 677-5828

**J. GLOUTNEZ FOURRURES**  
181 Guilbault, Longueuil - 674-3219  
OUVERT LE SOIR  
Vente - Réparations - Remodelage au complet - Entreposage - Teinture - Nettoyage

**Paul PAQUETTE ARCHITECTE**  
SUITE 104  
3 ouest, ST-CHARLES - LONGUEUIL - 677-0888

**Dr René VARIN** \* Examen de la vue  
Optométriste  
482 Victoria - St-Lambert - OR. 1-9295

**ANDRÉ GUEYMARD**  
Les Immeubles Gueymard Inc.,  
270 ouest, St-Laurent Longueuil 677-5216  
• Achat, vente, échange  
• Membre de la  
• Chambre d'Immeuble  
de Montréal Photo  
• M.L.S.

**LONGUEUIL BLUEPRINT INC. "Procédé Oxalid"**  
**W.P. LAROCHE**  
Arpenteur géomètre  
Ingénieur Forestier  
425 Curé Poirier Ouest, Cité Jacques-Cartier - 674-7180

**Lauriault & Lauriault** Arpenteurs géomètres  
Ingénieurs-Conseil  
4240, Côte-de-Liesse, Montréal 9, 739-5587

FAITES RENOVER VOS PLANCHERS,  
sablage, pose, finition au VARATHANE  
5 St-Sylvestre, Longueuil 677-0573

**LUC MARCIL** Bureau: 842-2181 Résidence: 655-0848  
550 ouest, rue Sherbrooke, Suite 1200, Montréal 2, Québec  
Représentant Les Compagnies d'Assurances Travelers

**BROSSARD & BERNARD** Tel: 679-7280  
AVOCATS  
Honorables Ariste Brossard, C.R., 1470, Chemin de Chambly  
Conseil de l'Étude Suite 100, Jacques-Cartier

Choix exceptionnel en tout temps de jolies  
**FLEURS FRAICHES**  
directement de nos serres  
**FRESH FLOWERS**  
at all time from our greenhouses  
**G. XHIGNESSE**  
1700 Ch. CHAMBLY,  
J-CARTIER - 674-4460

Les résidences funéraires les plus modernes sur la rive sud  
**URGEL BOURGIE LTEE**  
Directeur de Funérailles  
63 LORNE - ST-LAMBERT - 671-0780  
Fernand DUMOULIN, gérant  
SIEGE SOCIAL: 2630 OUEST, NOTRE-DAME  
MONTREAL - WE. 3-1145

**Belle fleur**  
FLEURISTE - DECORATEUR  
90, rue Longueuil (coin St-Charles ouest)  
679-1820  
LES SOIRS ET DIMANCHES,  
APPELEZ 769-4589  
Ouvert de 9 am à 6 pm  
FLEURS TELEGRAPHIÉES PARTOUT  
Membre de credico

**COURS CERAMIQUE et COURS PEINTURE**  
André Lavallée • 671-2684

**Psst... Psst... Du nouveau chez Eldorado.**  
NOUVEAU MAITRE-HORLOGER

**Monsieur A. Bouchard**  
42 années d'expérience à votre service

**NOUVELLES HEURES D'AFFAIRES**

Lundi au vendredi  
10 a.m. à 8.30 p.m.  
Samedi  
10 a.m. à 5.30 p.m.

RAYNALD PAGE, propriétaire est à votre service maintenant 6 jours par semaine et 10 heures par jour pour mieux vous servir.

Maintenant dans le même local que le diamantaire Eldorado  
**PERRUQUE MANON Enr.**  
importateur, distributeur en gros perruques sur mesure, postiches, accessoires de coiffure.

**UNE SEULE ET UNIQUE ADRESSE**  
**ELDORADO BIJOUTIER DIAMANTAIRE**  
378 CHEMIN CHAMBLY  
LONGUEUIL 677-5251

CEST LE MOMENT D'EPARGNER SUR LES ÉCLATANTES PEINTURES C-I-L BLANCHES  
**PEINTURES C-I-L**  
EN GRAND SPECIAL  
peinture Latex intérieure  
20736  
\$4.99 le gallon  
(léger supplément pour couleur)

**EXTRA SPECIAL à \$5.79 le gallon**  
SEMI LUSTRE - 21034  
LUSTRE - 21090  
LATEX EXTERIEUR - 5245  
PEINTURES EXTERIEURES 21035  
**QUINCAILLERIE MARCEL LEWIS**  
1271 Ste-Hélène, J.-Cartier - 674-0923



M. et Mme Rodrigue Tremblay (Christiane Ethier) dont le mariage a été célébré ces jours derniers en l'église St-Pie X. La mariée est la fille de M. et Mme Gaston Ethier, et le marié est le fils de M. et Mme Paul-Emile Tremblay, de Jacques-Cartier. (Longueuil Photo)

**Courrier du Sud**  
Hébergement itinérant  
EDITE PAR  
Le Cln de Publications et d'Impression de la Rive-Sud Ltée  
11 ouest, rue St-Charles - Longueuil 674-6251  
Jean-Paul AUCLAIR Directeur-adjoint Jules Beize Gérant  
Composition-Montage: LITHOGRAPHIE RIVE SUD Longueuil  
Abonnement annuel: \$12.00 (incl. taxes) \$13.00  
Billets Weekly Newspaper

**TV STEREO**  
SERVICE SUR TOUTE LA RIVE SUD  
674-6245  
couleurs  
**Raymond BEAUDRY Inc.**  
119 ouest, ST-CHARLES, LONGUEUIL

**AVIS ASSURANCE AUTO-INCENDIE**

**PAUL DESILETS**  
Assurances générales  
Vié-Feu-Vol-Auto, etc.  
671-7875  
1845 Ave DES PINS Apt. 3  
Ville LEMOYNE



Original défectueux

### Des cours de danse à l'Union des familles

Les fervents de la danse seront heureux d'apprendre que les populaires cours de danse de l'Union des Familles de Longueuil reprendront pour la huitième année, le vendredi, 20 septembre, à 8h. 30, à l'École François-de-Bienville, sur le boul. Gentilly (coin Quinn).

Le cours de 8 h. 30 sera pour les débutants et celui de 10 h. pour ceux qui ont déjà des notions de cet agréable passe-temps.

Le premier but des cours, organisés par l'U.F.L., est d'offrir une forme de divertissement à coût modique pour les parents. Une foule d'activités

existe pour meubler les loisirs des jeunes et peu ou pas, pour les parents en tant que couple. Nous de l'U.F.L. croyons que les parents aussi doivent se divertir et, en mettant ces cours à leur disposition, nous croyons leur rendre service. En fait, ces cours de danse ne sont qu'un des nombreux services offerts par l'U.F.L.

Nous incitons donc tous ceux qui ont bénéficié de nos cours dans le passé de le faire savoir à leurs parents et amis. Amenez-les une fois et leur

référence, si réticence il y a, se changera vite en enthousiasme à cause de l'atmosphère de gaieté et de franche camaraderie qui y existe.

De plus, nous avons le privilège d'avoir comme professeur encore cette année M. Louis Perret. Comme professeur de groupe, M. Perret n'a pas d'égal. Sa technique, développée au cours des années, et son talent d'animateur en font un artiste fort recherché.

Alors qu'on se le dise. Toutefois, vu la grande popula-

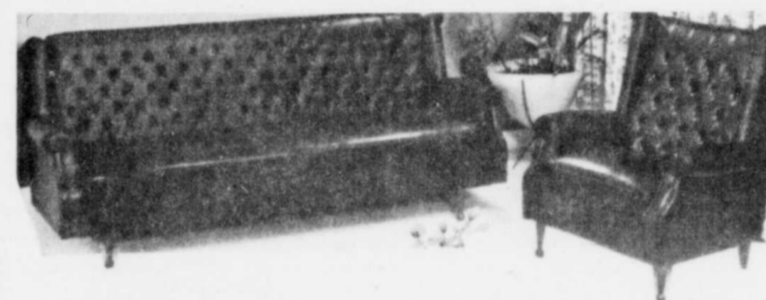
rité de nos cours, nous devons forcément limiter le nombre des élèves; donc les premiers arrivés seront les premiers servis.

Les conditions d'admission sont les mêmes que celles des années passées, soit un dollar par personne, payable à l'entrée. Nulle part ailleurs pourriez-vous apprendre à danser pour un prix aussi modique. La chose est possible grâce au grand nombre d'élèves et à leur assiduité.

Pour de plus amples renseignements, téléphonez à 674-7292 ou 674-1012.

### BIENVENUE AUX DÉTENTEURS DE CARTE CHARGEX

## Nous devons faire place aux modèles '69 Balayage de nos modèles '68 "REDUCTIONS INCROYABLES"



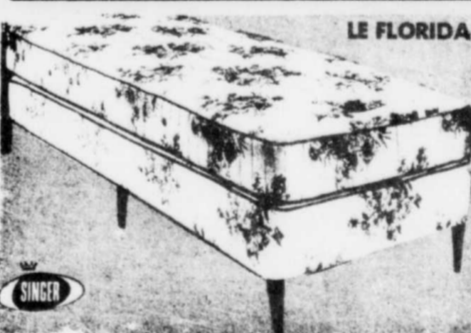
"FOLD BED" AVEC MATE LAS "SINGER" Aussi peu que **\$129.** (entièrement garanti par le manufacturier)

INCROYABLE! DAVENPORT "SINGER" Recouvert de vinyle - Robuste Choix de couleurs Modèles à partir de **\$139.** (pleine garantie du manufacturier)

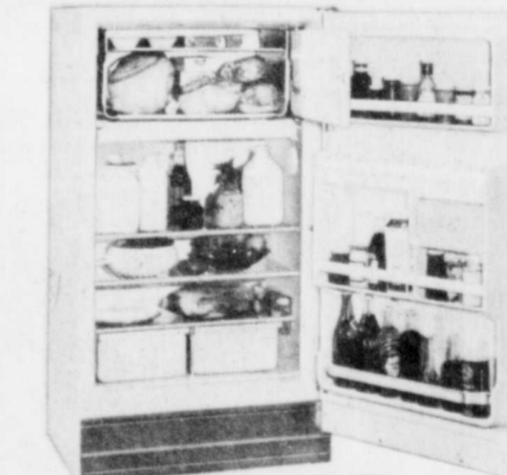
VASTE CHOIX DE MOBILIERS DE SALON de tous les styles, choix de tissus et couleurs Modèles à partir de **\$138.88**

### DES AUBAINES DE LITERIE DE QUALITÉ BEDDING BUYS BY SINGER

UTILISEZ VOTRE CARTE CHARGEX



CONTINENTAL "SINGER" Special **\$49.95**



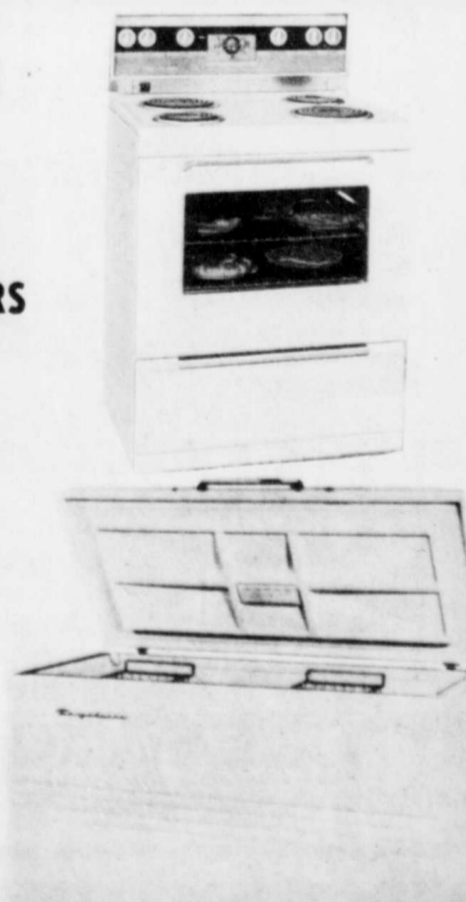
FRIGIDAIRE POELES A partir de **\$179.**

REFRIGERATEURS A partir de **\$169.**

LESSIVEUSES AUTOMATIQUES A partir de **\$238.**

SECHEUSES A partir de **\$158.**

CONGELATEURS A partir de **\$188.**



L'ART DE LA COIFFURE

PENSEZ A VOTRE AVENIR...

Choisissez un métier rémunérateur et une carrière que l'automation pourra difficilement affecter

COURS DONNE PAR DES PROFESSEURS DE GRANDE CLASSE, DANS UNE ECOLE MODERNE

Ecole détenant un permis en vertu de la loi des Ecoles professionnelles privées

VOUS POUVEZ VOUS INSCRIRE MAINTENANT POUR LE PROCHAIN COURS

Sur les ondes de C.H.R.S. tous les jeudis avant-midi de 9.35 à 9.50 monsieur Zago sera à la disposition de tous les auditeurs qui voudront bien lui demander conseils soit sur la coiffure, les soins esthétiques ou les soins de beauté en général. Appelez 527-8777.

ACADEMIE ARTISTIQUE DE LA COIFFURE

**Zago** 8 est, rue Ste-Catherine, Tél. 866-6601, INC.

Jean-Claude Zago, président-directeur

Envoyez-moi des renseignements additionnels sur votre cours pour les débutants sans obligation de ma part.

M. Mlle Mme Adresse Ville, etc.

### A Longueuil

## 8% d'intérêt sur les arrérages de taxes

La ville de Longueuil a décidé de profiter de l'amendement apporté à la Loi des cités et villes concernant le taux d'intérêt qu'une municipalité peut imposer par suite d'arrérage de paiement de taxes.

Maintenant, contrairement au passé, les municipalités

peuvent décréter un taux d'intérêt différent de celui en vigueur jusqu'ici.

Longueuil a donc décidé de bénéficier de l'amendement en décrétant un taux d'intérêt de 8% dans le cas d'arrérage de paiement de taxes à compter de l'expiration du délai pendant lequel ces taxes doivent être payées.

### Le 26 octobre

## La "Marche de la Paix" se terminera à Longueuil

Divers représentants d'organismes sans but lucratif, sous l'initiative de l'organisation Oxfam-Canada, ont décidé d'organiser une marche de la paix et de la paix le 26 octobre prochain à travers différentes localités de la rive sud.

Le point de clôture de cette marche aura lieu au centre culturel de Longueuil.

Le maire, M. Marcel Robidas, a annoncé qu'il participera personnellement à la marche tandis que tous les membres du conseil ont accordé leur appui moral aux organismes concernés. En signe de collaboration, les édiles ont décidé de permettre que la marche franchisse certaines artères de la municipalité.

### Boucherville

## Town honors Normandy area

Gratification is being expressed in Mortagne, France over the way Boucherville, Que., is paying homage to this section of Normandy, where the ancestors of many Quebecers once lived.

Officials in Mortagne say their municipality and Boucherville were twinned last year and that since then the Quebec centre has named a number of its streets after Mortagne and other centres in this area.

Included among communities thus honored is Tourouvre, place of origin of Louis Guilmet. He is credited with helping to found Boucherville, now a community of about 9,000.

Following the action taken by the Canadian municipality, a request has been made by at least one historically-minded official here that a message of thanks be sent to Boucherville in the name of all municipalities honored by the Canadian community.

### Gala aquatique

Dimanche, le 1er septembre, se tiendra à Jacques-Cartier, plus précisément à la Piscine Marquette, un grand Gala aquatique régional.

Cet important GALA aquatique comportera un marathon de trois (3) heures auquel participeront les meilleurs nageurs de la Rive-Sud.

De plus, il y aura pour la première fois à Jacques-Cartier, une exhibition de plongées artistiques et comiques donnée par la troupe, bien connue de Léopold Vigeant. Plusieurs autres activités seront présentées au public comme, par exemple, une démonstration de plongée sous-marine, une exhibition de ballet aquatique de même qu'une partie de polo aquatique.

Il est important de préciser que le public sera admis gratuitement dans l'enceinte de la piscine durant toute la journée.



**F. KMETIK** TAILLEUR HABITS ET PALETOTS confectionnés sur mesures Apportez votre matériel Coupe soignée REPARATION de tous genres pour hommes et dames Pour rendez-vous, jour ou soir **674-6997**

## C'EST LE TEMPS D'EN MENER LARGE!



Au volant d'une Pontiac à voie large. Ça ne coûte pas plus cher qu'une voiture ordinaire. A votre choix: 24 modèles. Tous vous offrent la conduite à voie large, une exclusivité de Pontiac. Que ce soit le 6-cylindres de 250 po. cu. ou le V8 de 327 po. cu., tous deux équipement standard de la Pontiac. Roulez à voie large. Roulez dans une Pontiac. C'est le temps d'en mener large. Et passez voir le concessionnaire Pontiac. **La Pontiac.**

**Abias Pepin Automobiles Limitée** Maurice et Claude Pepin, propriétaires

155 ouest, rue ST-CHARLES • LONGUEUIL  
Tél. 674-4924

**Talbot** MEUBLES Ltée

106 ST-LOUIS V. LEMOYNE

"un GÉANT du meuble" 671-5433 • 671-5762  
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 10 P.M.

28

28

28



## Cours d'initiation à la dynamique de groupes

Le Centre d'Education de la Rive-Sud invite les parents, les éducateurs, les professionnels, et les hommes d'affaires à prendre conscience du programme; cours d'une durée de 15 soirées à raison d'un mardi par semaine :

1- Cours d'introduction : - Création d'un état d'esprit favorable à la poursuite du cours. Moyens à prendre pour favoriser l'adaptation. Importance de la dynamique des groupes.

Motions de la dynamique des groupes. Explication de la structure du cours.

2- Etude du groupe : Distinctions, Caractéristiques, définition, différentes

sortes, formation, fonctionnement.

3- Différents types de réunions : Énumération, Considérations générales.

4- Méthode à suivre lors d'une réunion-discussion :

Voici l'intérieur du Longueuil Meat Market, le marché de l'ouest de Longueuil alors que ce commerce était situé dans l'édifice voisin de la salle de quilles Longueuil. On reconnaît sûrement le propriétaire de l'établissement Henri Elmer à droite. A gauche, son employé Marcel Volois.



**NOUVEAU !**  
Maintenant sur la Rive-Sud



**METRO  
REMBOURREUR**

Ce que vous obtenez:

- Tissu de première qualité
- Travail d'experts
- Au plus bas prix possible
- Service prompt et courtois
- Garantie écrite de 5 ans
- Paiements faciles
- Cueillette et livraison gratuites

SERVICE A DOMICILE  
LE JOUR QUE VOUS DESIREZ  
ESTIME GRATUIT

Pas de prime - **PRIX PLUS BAS**  
**677-0633**

**MOBILIER DE SALON**  
2 mcx **\$69.**

Recherche des faits, Définition du problème. Analyse du problème, Elaboration de la solution, Mise au point de l'action.

5-6 Application de la méthode sous la direction du professeur.

7-8 Application de la méthode par les élèves eux-mêmes et suivie : d'un compte-rendu présenté par l'animateur de chacune des groupes.

9- Etude du rôle de participant : Nature de la participation, Modes de participation, Obstacles à la participation, responsabilités du bon participant.

10- Etude du rôle de l'animateur : Etat d'esprit de l'animateur, Accueil des participants, Prise en main du groupe, Art de poser des questions, Erreurs à éviter dans le maniement des questions.

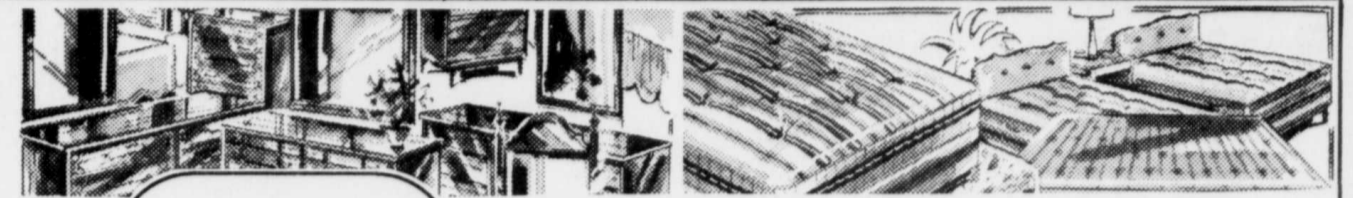
11- Etude du rôle de l'animateur : (suite) Nécessité de faire silence, Art d'écouter, Utilité de la connaissance des autres, Itinéraire, Rôle du secrétaire, Rédaction d'un mémorandum.

12- Nouvelle application de la méthode par les élèves eux-mêmes (suite) et suivie : d'une analyse présentée par chacun des animateurs : d'un forum.

14- Etude du comité : Définition, différentes sortes, Direction d'un comité, Rôles du président et du secrétaire. Modes de désignation et d'élection. Règles de la procédure, Procès-verbal.

N.B. Un banquet suivi de la remise des diplômes fera l'objet d'une soirée spéciale.

Pour de plus amples renseignements : Centre d'Education de la Rive-Sud, 2025, rue Brébeuf, Ville Jacques-Cartier. Tél.: 677-7444 - 526-2613.



**OUVERT  
TOUTE LA  
JOURNEE  
LUNDI  
FETE DU  
TRAVAIL**

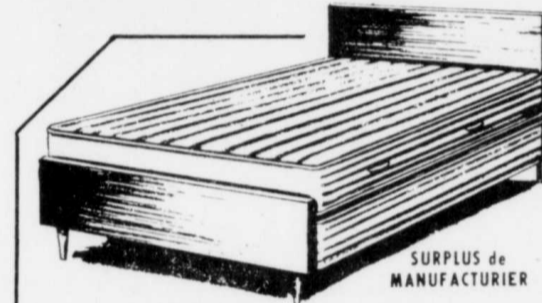
**TRIPLEZ vos EPARGNES  
DURANT LA**

**GRANDE VENTE  
D'ENTREPOT**

CHEZ  
**AMEUBLEMENT NATIONAL**

**4 JOURS SEULEMENT**

**JEUDI-VENDREDI  
SAMEDI-LUNDI**



**MATELAS ET  
SOMMIER-BOITE**

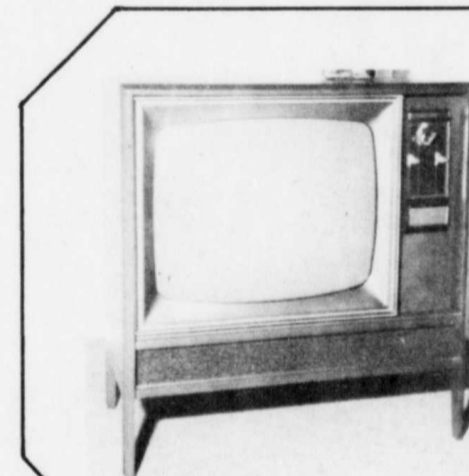
LES 2 **\$19<sup>95</sup>**



**SETS DE CUISINE**

Table et 4 chaises  
A partir de **\$39<sup>95</sup>**

**TOUTE VENTE FINALE**



**TELEVISEURS**

Modèle console 23"

A partir de **\$80.**

**PREMIERS ARRIVES - PREMIERS SERVIS**



**SETS DE SALON**

2 morceaux

**\$139.**



**TELEVISEURS PORTATIFS**

19 pouces

**\$139.**

**AUCUN DEPOT - JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER**

**ANL**

AMEUBLEMENT NATIONAL LTEE

**1085, boul. STE-FOY**

Cité Jacques-Cartier

**679-5770**

**Notre chauffe-eau à l'huile chauffe l'eau pour moins de la moitié du prix d'un chauffe-eau au gaz ou à l'électricité. Alors, pourquoi jeter de l'argent à l'eau?**

**Tableau comparatif:**

Gallons d'eau chaude utilisés par mois*	1000	2000	3000
Frais avec un chauffe-eau au gaz	\$4.69	\$7.28	\$9.29
Frais avec un chauffe-eau à l'électricité	\$2.99	\$5.95	\$9.24
Frais avec un chauffe-eau à l'huile	\$1.38	\$2.76	\$4.12

\*Une famille moyenne utilise environ 3,000 gallons par mois.

Si votre chauffe-eau ne fonctionne pas à l'huile, pensez donc à tout l'argent que vous dépensez inutilement. A long terme, cela peut représenter une petite fortune.

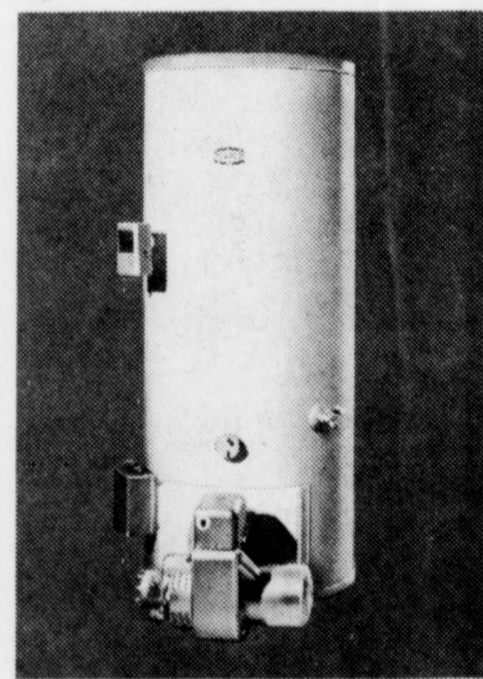
L'huile n'est pas seulement le moyen le plus économique de chauffer l'eau, c'est aussi le moyen le plus rapide. Un chauffe-eau Texaco à l'huile peut chauffer 30

gallons d'eau en 16 minutes seulement... c'est-à-dire 4 fois plus rapidement que le chauffe-eau au gaz et 8 fois plus rapidement que le chauffe-eau à l'électricité.

Voulez-vous savoir ce que coûte un chauffe-eau Texaco à l'huile? La location d'une installation normale ne

coûte que \$2.99 par mois (plus la taxe).

Au lieu de continuer à jeter votre argent à l'eau, faites-nous donc



placer un chauffe-eau Texaco à l'huile dans votre maison. Vous constaterez alors que l'huile est un moyen super-économique de chauffer l'eau.



Economisez. Téléphonez à

**Tolhurst Oil,  
279-7211.**

## Tournoi de golf des libéraux de Chambly

**OPENING OF**  
**Announcing New Branch**  
**On The South Shore**  
 1328 Chambly Road  
 City Jacques-Cartier  
**Lad and Lassie**  
**Kindergarten**  
 FROM 3 TO 4 YEARS  
 OF AGE

A progressive educational environment to meet all preschool needs. Enriched flexible curriculum and character development. Creative crafts, cultural guidance, group projects, nature study, early childhood science, rhythms and etiquette. Accredited staff, university training. Morning of afternoon sessions. Children of Business Parents accepted for select all day sessions. Snacks. Transportation. Excellent facilities. Trained children's psychologist.

**GRADED CLASSES**  
**NURSERY CLASSES**  
**JR. & SR. KINDERGARTEN**  
**FRENCH**  
**INCLUDED IN CURRICULUM**  
 Call for appointment and interview now for September: 722-3333.  
 Summer Kindergarten - July, Aug.

Sous la présidence d'honneur de Me Pierre Laporte, M.P.P., et avec la participation de nombreux invités d'honneur aura lieu dimanche, le 22 septembre prochain, le premier tournoi annuel de golf de l'Association Libérale Provinciale du comté de Chambly, au Club de Golf de Chambly.

Tous les citoyens et citoyennes de ce comté et des comtés environnants sont cordialement invités à se joindre au groupe enthousiaste des libéraux de la Rive-Sud. Il est recommandé cependant de s'y prendre de bonne heure pour réserver ses billets car le nombre des inscriptions est fortement limité. Le prix du billet est de \$10.00 et comprend le dîner. Les départs s'effectueront à compter de 8:00 a.m. et de nombreux prix seront attribués aux heureux vainqueurs. M. Paul Fiset s'est chargé de prendre les inscriptions, de former les équipes et de fixer les heures de départ. On peut le joindre à Ville Lemoyne, 1640, avenue des Pins, ou lui téléphoner à Or. 2-6519. Donc, invitation à tous et à toutes de venir passer une journée agréable en compagnie de leurs représentants à l'Assemblée Législative.



Des jeunes savent fraterniser

A l'occasion de la profession de foi, des élèves des paroisses Saint-Gerard (Saint-Jean) et Saint-Pierre-Apôtre (Longueuil) désirent partager leur foi en favorisant l'enseignement de la catéchèse à Valparaiso, leur santé en collaborant à assurer le salaire d'infirmières, leur nourriture et leurs vêtements avec les pauvres des Indes. C'est ainsi qu'ils ont remis aux Comités Saint-Jean-Valparaiso et Poincaré la somme de \$205.00, fruit de leur générosité et de leur initiative.

### Inscription à l'Académie de ballet de St-Lambert

L'inscription aux cours de ballet pour l'année 1968-69 devront se faire à l'École St-François d'Assisi le mardi 3 septembre de 4:00 P.M. à 7:00 P.M.

L'Académie de Ballet fut fondée il y a six ans; association sans but lucratif, elle promulgue aux enfants de St-Lambert l'enseignement de la danse sous ses formes les plus pures.

Le programme suivi par les classes de danse moderne se divise en deux sections: Technique qui comprend le déve-

loppement de la souplesse, la fortification des muscles, le maintien, le rythme et la coordination des mouvements; l'improvisation, la composition et la recherche de nouveaux mouvements apportant à l'enfant l'épanouissement psychologique nécessaire à son imagination.

La formation que nous donnons à nos élèves n'a pas nécessairement pour fin, une carrière artistique mais nous voulons, en leur donnant la meilleure formation possible, contribuer à leur développement physique et culturel et les aider à s'orienter. Chaque année, des bourses sont accordées par l'école en plus des cours supplémentaires donnés par des professeurs invités.

\$3,500,000

### Metal Plant Planned For Candiak

South Shore Candiak, stole second base from Montreal in the industrial league competition.

The steal is in the form of the Locweld and Forge Products (1961) Limited whose building space was somewhat cramped by expropriation for the Bonaventure Autoroute.

Company president Morris Fast announced the first stage in the construction of a new \$3,500,000 plant in Candiak's industrial park.

The move was acclaimed by Ian Watson, federal member for Laprairie, Candiak Mayor Jean Leman and prominent people in the area.

Some of the company's recent important projects were transmission line towers for Pakistan, India, Tanzania, sub-station structures to Venezuela and several works for Expo 67. It is now preparing transmission line towers and station structures for Hydro-Quebec's giant Manicouagan project.

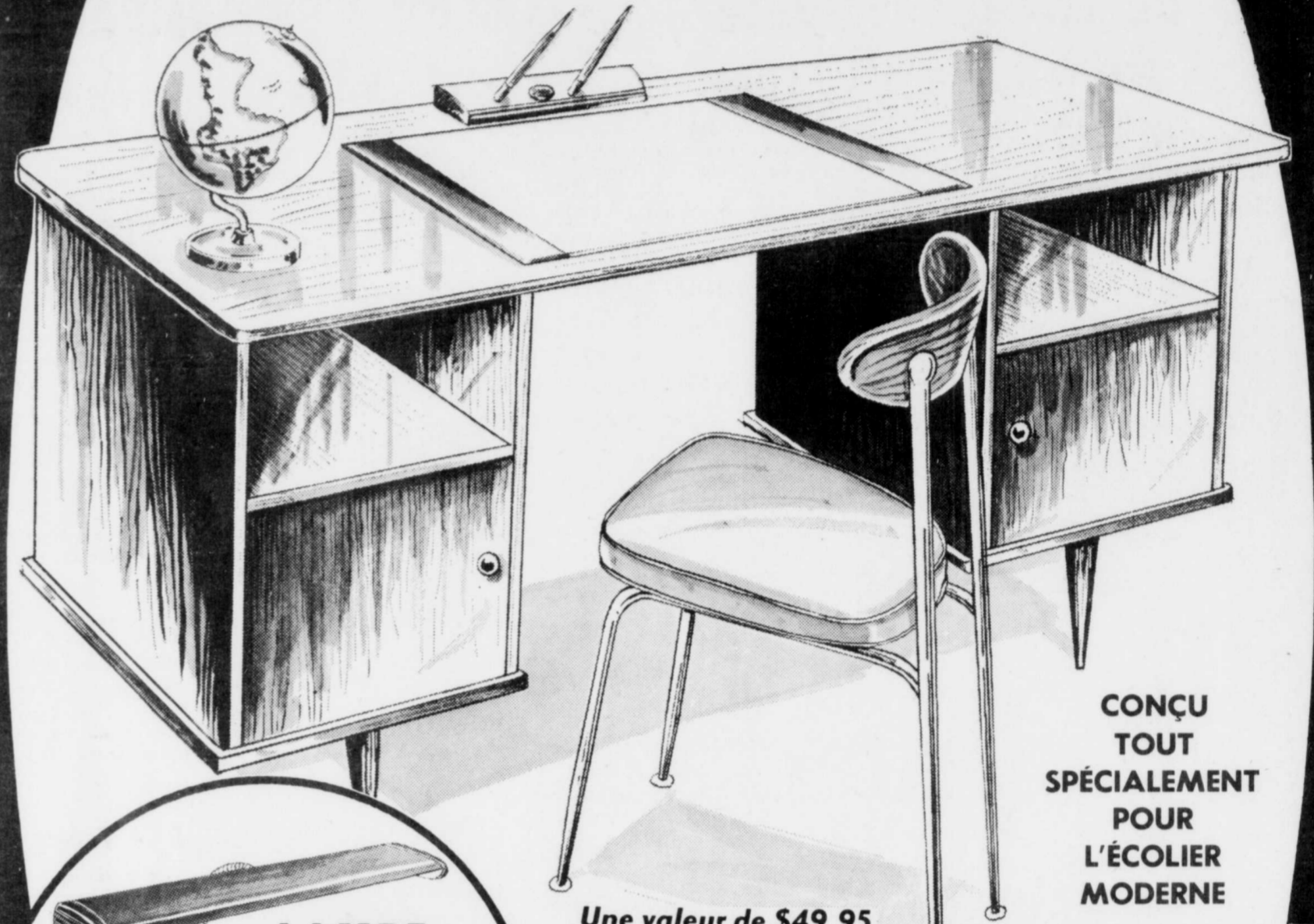
EN VENTE À NOTRE SALLE DE MONTRE *seulement*



207, ST-JEAN, Longueuil

FACE À NOTRE CENTRE D'ÉCONOMIE FAMILIALE

## Tout désignés pour le retour en classe



CONÇU  
 TOUT  
 SPÉCIALEMENT  
 POUR  
 L'ÉCOLIER  
 MODERNE

Une valeur de \$49.95

### ENSEMBLE PUPÏTRE et CHAISE

Tel qu'illustré: Un superbe pupitre de solide structure et fini cati-lac résistant aux taches. Riche nuance noyer. Beaucoup d'espace pour remiser livres, cahiers, etc. Portes à rainures décoratives. Pattes fuseau. Dimensions: 48" x 18" x 29". Complet avec chaise.

**\$34<sup>88</sup>**



### LAMPE FLUORESCENTE

Une magnifique lampe tout métal au fini brun pôle. Tête de 14" ajustable, base de 5" x 5", hauteur 14". Complète avec tube fluorescent, corde et fiche de contact.

**6<sup>88</sup>**

Val \$12.95

Manufactures LaSalle Ltée

SALLE DE MONTRE • 207, rue St-Jean, Longueuil

OUVERT TOUS LES SOIRS, SAMEDI INCLUS, JUSQU'À 10 HEURES

## AIME-LE TON PLAISIR

Salut terre des hommes!



**Molson,**  
**là tu parles!**



Brassée au Québec par Molson

# Écoulement



**FORD**  
 FALCON - FAIRLANE - GALAXIE 500  
 GALAXIE XL - MUSTANG  
 THUNDERBIRD  
 et CAMIONS

**1968**

AU  
**PRIX COUTANT**



**BOISVERT AUTO**

2, MARIE-VICTORIN - BOUCHERVILLE - Tél. 655-1301

(à la sortie du pont-tunnel)



Chaque article porte la **DOUBLE GARANTIE** du **PLUS BAS PRIX** et de **SERVICE**

**UN SEUL APPAREIL...  
DE CHAQUE MODÈLE - À ÉCOULER À PRIX IMBATTABLE**

**A- Le "Portacolor" General-Electric**

Le téléviseur portatif en couleurs, léger et compact mais qui est de la même excellente qualité que les appareils deux fois plus gros. Image claire et fidèle sur écran de 11 pouces. Filtre de couleurs préservant et stabilisant les coloris. Commande "Mémoire-Magique". Antenne dipode spéciale. Superbe cabinet.

Premiers arrivés... premiers servis!



**B- TV PORTATIF "ZENITH" ÉCRAN GÉANT**

Lampe écran de 20" - Chassis TV Zenith monté à la main, syntonisation Super "Video Guard", amplificateur exclusif SOLID STATE à 3 étapes IF, puissance image de 20,000 volts, contrôle de syntonisation VHF, solide cabinet tout métal au riche fini noyer. Cet appareil est muni du contrôle à distance "SPACE COMMAND".



**C- TV-COULEUR AUTOMATIQUE "Philips"**

Magnifique appareil-couleurs à circuit automatique. Ecran rectangulaire à vision directe. 30 lampes, 37 diodes, 4 diodes rectification silicium, 4 transistors. Cabinet noyer suédois. Haut-parleur de 6 pouces.

**D- TV-COULEUR AUTOMATIQUE "Philips"**

Ce merveilleux téléviseur-couleurs est muni d'un circuit automatique. Ecran de 25" rectangulaire à vision directe. 30 lampes, 37 diodes, 4 diodes rectification silicium, 4 transistors. Cabinet richement sculpté. Deux haut-parleurs de 6 pouces.



**E- STÉRÉO HAUTE FIDÉLITÉ PHILIPS**

Change-disque automatique à 4 vitesses. Cartouche saphir/diamant, 4 haut-parleurs jumelés de 8 pouces. Radio FM/AM, contrôle de fréquence automatique FM. Prises pour magnétophone, chassis "Solid State" à 25 transistors et 19 diodes, superbe cabinet fini noyer. Dimensions: 26 1/2" x 54" x 18".

**F- TV COULEURS MODÈLE DE TABLE**

Un magnifique modèle de table qui vous assure une réception exceptionnellement claire et fidèle de vos programmes favoris, dans tous les domaines des émissions couleur. Riche cabinet de métal au fini bois naturel. Une valeur remarquable.



**AUCUN COMPTANT NÉCESSAIRE • jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER**

La taxe de vente est payable à l'achat



**CHESTERFIELD ET FAUTEUIL DE QUALITÉ**

Chesterfield à quatre places et fauteuil assorti de construction sur ressorts avec coussins rembourrés de poly-mousse résilients et dossier capitonné à motifs losange. Couverture de qualité en un choix des nuances les plus en vogue.

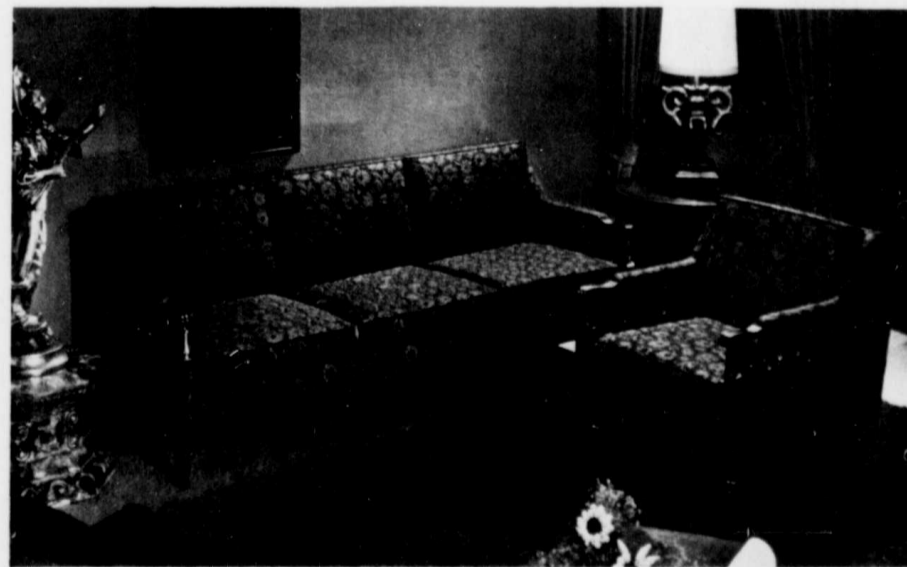
Val. \$269.00  
**\$199.**



**AMEUBLEMENT VIVOIR de Sklar**

Un ameublement distinctif dont le style rehaussera la bonne apparence de votre foyer. Construction soignée dans tous les détails, montée sur ressorts. Dossiers richement capitonnés et sièges à coussins réversibles de confortable poly-mousse. Base à volants. Superbe couverture et couleurs au choix. Fauteuil assorti.

Val. \$349.00  
**\$269.**



**LUXUEUX AMEUBLEMENT VIVOIR de Sklar**

Voici l'ameublement super luxe dont le confort et la beauté sont exceptionnels. Le tissu se remarque par sa fine trame et la variété des couleurs vous plaira sûrement. La boiserie d'inspiration espagnole lui confère un cachet tout particulier. Chesterfield et fauteuil assorti.

Val. \$369.00  
**\$299.**



**207, rue ST-JEAN, Longueuil**

- FACE A NOTRE CENTRE D'ECONOMIE FAMILIALE -

**OUVERT TOUS LES SOIRS  
(SAMEDI INCLUS)  
JUSQU'À 10 HEURES**

## Des artistes réputés à l'Expo de Laprairie

Rallye-Expo... Rallye-Expo en effet du 10 au 15 septembre prochain à l'Olympia de Laprairie que se tiendra la troisième Exposition Industrielle et Commerciale tenue sous les auspices de la Chambre de Commerce locale. Les milliers de personnes qui circuleront dans l'enceinte de l'Olympia auront l'avantage de visionner les produits de plus de soixante et dix exposants.

Les organisateurs, la Commission de l'Exposition, n'ont rien ménagé pour présenter aux spectateurs une variation aussi complète que possible et surtout une qualité extraordinaire des exposants de 1968. Plusieurs exposants des années 1966 et 1967, qui ont joui d'une forte popularité auprès des visiteurs reviendront de nouveau présenter leurs toutes nouvelles créations. Par contre plusieurs autres commerces - nouveaux il va s'en dire - sauront eux aussi attirer l'attention du public par leurs produits variés.

Du côté divertissement ou spectacle encore-là, on arien ménagé pour présenter des artistes qui font présentement leur marque dans le domaine musical. Nous sommes heureux d'annoncer cette semaine que MARTHE FLEURANT -- la Bolduc de jadis -- sera parmi nous mercredi, le 11 septembre, et présentera un tour de chant qui sera mémorable. Des pourparlers sont en cours pour obtenir

soir. En fin de semaine le 14 et le 15 septembre les portes s'ouvriront à 1 heure de l'après-midi.

Pour des renseignements immédiats on est prié d'appeler à la firme Meloche et Dulude, Associés, coordinateurs de l'Exposition 678-1093, ou encore la gentille secrétaire de la Commission de l'Exposition Madame Lise Dubreuil, tél. 659-9401.

Marthe FLEURANT

madame Nicole Germain comme animatrice. En spectacle, vendredi le 13, on présentera un véritable gala pour les jeunes puisque la troupe de l'année LES LUTINS seront présents. On prévoit donc une assistance record vendredi, le 13, à l'Olympia de Laprairie. Samedi, le 14 septembre, on retrouvera la très populaire et talentueuse NANETTE.

En ce qui regarde les heures d'admission à l'Olympia disons que les portes s'ouvriront à 7 heures tous les soirs pour se fermer à minuit. Mardi le 10 septembre sera le soir d'ouverture et le tout se clôturera par le tirage du gros lot, dimanche le 15 septembre, à 11 heures du



Maurice CHEVALIER, le grand Momo qui donnera un spectacle samedi le 7 septembre prochain à la salle Wilfrid Pelletier de la Place des Arts. Les billets s'obtiennent à la Place des Arts ou chez Canadian Concerts and Artists.

## Etudiant de Boucherville boursier de Steinberg

Six jeunes étudiants -- tous enfants d'employés de Steinberg Limitée -- viennent de se voir octroyer par cette compagnie des bourses qui leur permettront de poursuivre des études supérieures au cours de l'année académique 1968-1969.

rence de quatre années, pourvu que les détenteurs s'assurent un bon classement dans leurs études.

M. Nathan Steinberg, premier vice-président, a fait la présentation des bourses au cours d'une brève cérémonie tenue au siège social de la compagnie. Parmi les gagnants de cette année, on trouve Wolfgang Kowalewski, 17 ans, 759, rue Père Lejeune, Boucherville.

Les bourses peuvent être renouvelées jusqu'à concurrence de quatre années, pourvu que les détenteurs s'assurent un bon classement dans leurs études.

## COLLEGE DE L'ETOILE

Ouverture le 3 septembre

Cet institut est privé et accepte tous les élèves du primaire. Une attention spéciale portée aux élèves qui éprouvent des difficultés sur l'une ou l'autre des matières au programme.

Enfants de 5 ans acceptés en 1ère année.

Mme C. de l'Etoile  
677-3246

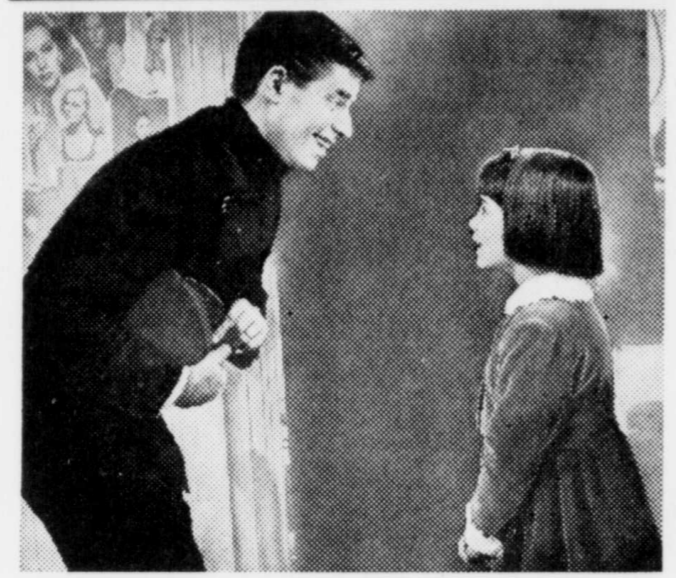
**LE BEAUMONT**  
1910 Blvd. TASCHEREAU TEL. 671-4141

**FESTIVAL ELVIS PRESLEY**  
AOUT 29-30-31

POUR TOUS  
ELVIS PRESLEY L'IDOLE  
JEU. VEN. SAM.  
URSULA ANDRESS  
D'ACAPULCO  
Hercule contre les Tyrans de Babylone

DIM. MAR. MERC. 1-3-4 SEPT.

ADULTES  
En Français  
FRANC et BRUTAL  
DEAF JOHN  
Une tendre étude des mœurs Amoureuses!



**DROLE ET FANTASTIQUE** - Tels sont les mots qui décrivent le mieux Jerry Lewis, qui sera en vedette au cinéma Avalon des vendredi prochain le 6 sept. dans LES TONTONS FARCEURS. Egalement au même programme NEYDA SMITH, un nom qui deviendra vite une légende; présenté en français avec Steve McQueen. C'est un programme TOUT EN COULEUR. Il ne faut pas oublier les samedi spécialement réservés aux jeunes: toujours deux films long-métrage en couleur en matinées dès 1 heure.

## A Place Longueuil Car-Wash samedi au profit des jeunes

Un auto-net (Car-wash) qui se tiendra à la place Longueuil, derrière le Miracle-Mart, samedi le 24 août 1968, de 9,00 heures le matin à 6,00 heures P.M. Les bénéfices de cet auto-net seront pour l'Equipe du P'tit Bonheur de la Rive-Sud; équipe ayant pour but de s'occuper des jeunes désertés de la Rive-Sud. Le coût est de \$1.00 par voiture et un prix spécial pour les taxis et les autos de livraison.

## Registration At The Académie de ballet de St-Lambert

The registration for Ballet classes for the 1968-69 season will be held at the St. Francis of Assisi school on Tuesday, September 3rd, from 4:00 P. M. to 7:00 P. M.

The Academy is a non-profit organization founded six years ago; its aim is to promote dancing in its purest forms.

The classical dance classes follow the "Royal Academy of Dancing" programme which in addition to classical and folklore dancing, includes the study of rhythm, mime and history.

The Modern dance classes' programme is divided in two parts: The development of muscular flexibility and strenght, posture, rhythm and coordination; improvisation, composition and the creation of new movements in order to enhance the child's psychological development necessary to his imagination.

## St. L. Water Spectacle

Check your calendar and keep Thursday August 29, 8:00 P.M. free to come to St. Lambert's AQUACAPE, this gala water show includes exhibitions in marathon and sprint swimming, diving, life saving, water ballet, plus a few surprises.

The whole spectacle is put entirely by Pool Staff and St. Lambert youngsters, probably one of your own. Be sure to be at Seaway Park, August the 29th, for our AQUACAPE under the lights.

**POUR TOUS**  
COMMENT VOLER UN MILLION  
COLOR by DE LUKE  
AUDREY HEPBURN  
PETER O'TOOLE  
CHARLES BOYER

GEORGE C. SCOTT  
SUE LYON  
MICHAEL SARRAZIN  
DANS  
**Une Sacrée Fripouille**  
Color by De. Luke

**Cinéma LONGUEUIL**  
PLACE LONGUEUIL 679-2610 \* 677-7933

**DES VENDREDI LE 30 AOUT**  
**JERRY LEWIS**  
"KID EN KIMONO"  
EN COULEUR  
EN COULEUR

Les maniaques de la vitesse!  
**LIGNE ROUGE 7000**

**AVALON**  
674-9226 - LONGUEUIL



**DISCOTHEQUE "INN CLUB"**

**RE-OUVERTURE le 31 août 1968**

**OUVERT: Vendredi, samedi et dimanche de 8 p.m. à minuit**

**2700 Desautels (à l'arrière de l'Hôtel Aviation)**

**ST-HUBERT**

**16 ans et plus**

**676-1731**

**L'HOTEL AVIATION**

Jusqu'au 1er sept.

**CHANTAL VALLEE**  
Chanteuse-vedette

**TAMARA**  
Danseuse

**PIERRE GUY**  
M.C.

**Nick Pensato et son trio**

**Claude Roy et ses stereos**

AUCUN FRAIS DE COUVERT  
AUCUN FRAIS MINIMUM  
AUCUN FRAIS D'ADMISSION

**Pour réservations 676-1801**  
**4325 chemin CHAMBLY**

**VENEZ EN FOULE... VENDREDI SOIR A MINUIT**  
Grande nuit d'épouvante

**5 FILMS Diaboliques en COULEURS**

1. **Le monstre de Venise**

2. **LE VENGEUR**

3. **Manoir de la terreur**

4. **Le sadique**

5. **Superman VS les femmes vampires**

UNE NUIT DE CAUCHEMAR  
LE SANG  
SE GLACERA DANS VOS VEINES!!

**ADMISSION \$2.00**

**GREENFIELD PARK**  
CENTRE d'ACHATS GREENFIELD PARK - 519 BOUL. TASCHEREAU 671-6129

**ROBO-WASH AUTOMATIC CAR WASH**

225 Ste-Foy coin St-Jacques Jacques-Cartier

Nouveau dans la région  
Première installation dans Jacques-Cartier

On lave et cire votre auto, le dessus aussi bien que le dessous, sans que vous ayez à en sortir, et le tout se fait en deux minutes.

Tout se fait à pression. Par ce fait, tout danger d'égratignures et de bris de toutes sortes se trouvent éliminés.

First installation in J.C. We will wash and wax your car, from top to bottom in two minutes, and without you getting out.

All is done under extreme pressure, thus eliminating scratches and breakage.

ET ÇA NE VOUS COÛTE QUE **75¢**

AND IT WILL ONLY COST YOU **75¢**

**GREENFIELD PARK**  
TWIN AUDITORIUM FREE PARKING

**Cinéma 1**  
FRIDAY  
DEAN MARTIN  
STELLA STEVENS  
PLUS  
Truman Capote's **IN COLD BLOOD**  
Nightly from 7:00 P.M.  
Sunday continuous from 12:30 P.M.  
18 YEARS for adults only

**HOW TO SAVE A MARRIAGE--AND RUIN YOUR LIFE**  
EASTMAN COLOR  
"BEST PICTURE OF THE YEAR" --N.Y. Daily Mirror  
"EXCELLENT" --N.Y. Times

**Cinéma 2**  
SAMEDI  
LA VIE AMOUREUSE DES FANTOMES!  
SUD CAESAR VERAMILES  
**13 FANTOMES A LA PAGE**  
EN COULEUR  
Soir de 7:15 hrs  
Dimanche, continué depuis 1:00 hre

**JOHN WAYNE ROBERT MITCHUM EL DORADO**  
EN COULEUR

**GREENFIELD PARK**  
GREENFIELD PARK PLAZA 671-6129  
COMFORTABLY AIR-CONDITIONED  
FAMOUS PLAYERS THEATRE

# LES DUCS VERS DE NOUVELLES CONQUETES

La campagne '68 est terminée et les Ducs de Longueuil ont rafflé les honneurs du calendrier régulier dans la Section Est. Les hommes de Jean Lamoureux présentent une fiche de 28 victoires et de 13 défaites (le résultat du match Ville-Marie-Longueuil n'était pas connu au moment de rédiger ces lignes). Ils se sont assurés de la possession exclusive du premier rang en blanchissant les Indiens de Kiwanis-Maisonnette 5-0; dans l'autre rencontre de la semaine, ils ont subi un même sort aux mains des Alouettes de Kinsmen 1-0. Nous devons donc faire amende honorable à cette équipe, que nous avions classée au troisième rang dans nos prédictions de début de saison; il devait recon-

truire, disions-nous, et se limiter à jouer le rôle de bébé noir aux aspirants légitimes au championnat; pourtant ces formations, les Ducs les ont toutes surclassées régulièrement, bravo les gars! Toutefois mardi une autre saison débute, de nouveaux défis, des rencontres toutes différentes: les éliminatoires. Les porte-couleurs locaux ne connaissent pas leurs prochains adversaires, puisque St-Barnabé, Rosemont et Kiwanis bataillent pour la possession du troisième rang et le droit de les affronter. L'instructeur prépare ses hommes avec une certaine appréhension pour ces rencontres. Marc Rioux, Guy Charron, Denis Picard, Reynald Comeau devront se rapporter

sous peu pour les premières séances du camp d'entraînement de leur club d'hockey respectif et sans leurs "4 Mousquetaires", les Ducs ne sauraient être la formation, qui a tout balayé sur son passage pendant la saison estivale. Mais Jean espère retrouver ses 4 redoutables frappeurs le plus longtemps possible et que tous les autres joueurs fourniront le meilleur d'eux-mêmes en route vers la conquête de ces nouveaux lauriers.

**Hastings en très grande forme...**  
Dimanche le 18, les Ducs étaient allés au parc Laurier avec la ferme intention d'y chercher le trophée éblouissant du championnat et jamais leur victoire ne fut mise en doute. Bob Hastings a effectué un retour remarquable il a retiré 11 hommes sur des prises, espacé 6 simples tout en n'accordant aucune passe gratuite en route vers son blanchissage. La performance de Bob est très rassurante à la veille des éliminatoires; il souffrait d'un mal de bras depuis 2 semaines et n'avait pas complété une rencontre à ces 3 derniers départs; il n'avait pas remporté de triomphe depuis le 25 juillet. Les siens lui ont procuré tout le support nécessaire dès la troisième manche; ils ont marqué 4 points dans cette reprise ponctuée d'un retentissant circuit de 3 points de Guy Charron; il a de plus frappé un double. Jean St-Cyr a aussi brillé à l'offensive avec 2 simples et seuls Gilles Filion et Bob Hastings ont expédié d'autres offrandes de Michel Monette en lieu sûr. Les porte-couleurs locaux n'ont commis aucune erreur et disputé un match très solide; ils ont par le fait même acquis le championnat, qui leur avait échappé l'an dernier.

**Durocher blanchit les Ducs...**  
Tous les amateurs de baseball, qui suivent les activités de la ligue Montréal Junior, savent pertinemment que Gaetan Groleau devient invincible dès que les siens lui procurent un avantage de 2-0; encore faut-il que ses coéquipiers lui assurent cette priorité. Jeudi dans une joute sans importance au classement, Henri Durocher leur a éparpillé 3 simples inoffensifs, distribué 3 buts sur balles en comptant un blanchissage de 1-0. En faisant mordre la poussière à 11 frappeurs, il est devenu le deuxième artilleur à sortir victorieux d'un duel de lanceurs avec l'as droitier longueullois. Eh quel duel! Gaetan a fait fendre l'air à 15 hommes, tenu les Alouettes à 2 coups sûrs mais il a succombé lorsque son contrôleur lui a fait défaut en septième manche. Un simple de Serge Dick, alors que les buts étaient tous occupés, a mis fin à cette lutte épique entre 2 grands lanceurs. Auparavant Denis Picard avait failli procurer les 2 points vitaux mais la flèche qu'il avait tirée dans la droite est tombée dans le territoire des balles fausses. Seuls Reynald Comeau, Guy Charron et Tony Greene ont réussi à arracher des simples à un Durocher en pleine possession de ses moyens. Ce n'est qu'une trêve avant la finale des éliminatoires, qui devraient opposer ces 2 équipes, les seules à afficher un

dossier victorieux dans la Section Est.  
**Les jeunes Ducs tirent de l'arrière 2-1...**  
Pendant ce temps, le Junior B disputait les 3 premiers matches de sa demi-finale 3 de 5, les opposant aux Saints de St-Barnabé. Les Jeunes Ducs doivent concéder une priorité de 2-1 à l'issue de ces rencontres. Ils ont d'abord vaincu leurs adversaires 1-0 pour le voir revenir à la charge par 8-0 et 3-2. Les Saints arrachent les devants dans la série et sont favoris pour s'octroyer le droit d'affronter les redoutables Indiens de Kiwanis en finale. Dimanche le 18, Jean-Claude Brodeur les a conduits à la victoire en limitant ses rivaux à 5 coups sûrs et comptant l'unique point de la rencontre. Il a ainsi blanchi ses adversaires en n'accordant que 2 buts sur balles; il a fauché 8 joueurs au bâton. Toutefois ses coéquipiers étaient tenus à 3 maigres coups sûrs par le jeune Richard Martel. Ils ont marqué dès la deuxième manche lorsque le receveur Guy Roy a poussé Brodeur au marbre avec un simple. André Renaud avait aussi frappé en lieu sûr. L'artilleur longueullois a repoussé ensuite toutes les menaces adverses. Cependant les Jeunes Ducs n'ont su conserver cette priorité longtemps. Ils ont succombé devant l'attaque de 11 coups sûrs des Saints dans une amère défaite de 8-0. C'était une de ces joutes où rien ne fonctionnait, où l'adversaire profitait du moindre

aidé sa cause. L'inertie de la défensive s'est propagée à l'offensive, réduite à 2 coups sûrs, des simples de Guy Roy et Jean-Claude Brodeur, par le gaucher Serge Beauchamps. Tous voulaient oublier au plus vite cette partie.  
Mercredi ils étaient prêts et ils y sont allés de leurs efforts du dimanche mais ils ont été battus 3-2 après une lutte de 3 heures (8 manches), dans un match fertile en émotions. Jean-Claude Brodeur s'est encore illustré; il a bien officié au monticule; il a distribué 6 coups sûrs aux protégés de Réal Paradis et il menait même 1-0 avant qu'un triple d'Yvan Moreau en septième manche vienne donner l'avance 2-1 aux siens. Toutefois les Jeunes Ducs sont revenus à la charge; un double de Jean-Claude Brodeur, un but sur balles à Guy Roy et un double de Jacques Yelle et tout était égal. A la huitième reprise, les Saints ont profité de l'inéptie des arbitres et de la chance pour compter le point vainqueur. Le ralliement du Junior B à cette fois est avorté lorsque le ballon de Brodeur a été attrapé alors

que les coussins étaient tous occupés. Les jeunes Ducs venaient d'être dépouillés d'une victoire qui leur revenait. L'instructeur local se demandait comment conjurer le sort qui s'acharnait sur son équipe; il se souvenait de ce squeeze play raté en septième, de ce ballon échappé dans des circonstances bizarres, des 10 buts sur balles dont il n'avait su tirer profit mais il reprenait courage en pensant aux 2 simples de Gerry O'Gleiman, à la belle tenue de Patrick Turcotte en l'absence de Gilles Vaillères. Les jeunes Ducs feront face à l'élimination dimanche mais ils ne lâcheront pas avant d'avoir dépensé leurs dernières énergies.

**ULTI MAINTENANCE** 679 6243  
**SPECIALITE:**  
**BUREAUX - COMMERCE**  
La première et la seule maison du genre à Longueuil.  
Estimation Gratuite

**APPELEZ POUR ESTIME GRATUIT**  
**CALL FOR FREE ESTIMATE**  
**CLOTURES - TROTTOIRS - FENCES - WALKS**  
  
Installation par/by  
**FLORIDA PATIO**  
ROUTE 9 - BOUL. LAURIER  
ST-BASILE, CO. VERCHERES **653-2404**

**LUNDI FERMÉ**  
**VASTE CHOIX DE POISSONS**  
**RECU FRAIS TOUTS LES JOURS**  
Homards - Crevettes - Crabes - Pétioncles - pattes de crabes - Cuisse de grenouilles - Poisson frais  
Frogs Legs - Lobster - Shrimp - Scallops - Crab - Fresh fish - Winnipeg Goldeyes  
Ouvert les jeudi et vendredi soirs jusqu'à 9h. p.m.  
Le samedi jusqu'à 5hres p.m.  
**HOMARDS**  
**GIDNEY LOBSTER**  
1455 Devonshire - 672-1231  
CENTRE D'ACHATS VICTORIA

**\$1798.**  
**60ch**  
La Toyota Corolla est plus puissante que toute autre voiture de sa catégorie. Sa force et ses performances exceptionnelles vous permettent de filer sur la grande route et de doubler en toute sécurité. C'est une voiture qui a du cran. Vous ne vous traînez pas en montant les côtes.  
C'est une voiture sûre! Mais ce n'est pas tout. Elle ne coûte que \$1798, toute équipée: chaufferette à 3 vitesses, sièges avant individuels inclinables vous offrant plus d'espace pour les jambes, alternateur, carburateur double, transmission à 4 vitesses synchronisées, lave-vitres, pare-soleil et tableau de bord rembourrés. Son moteur est situé à l'avant... et le coffre à bagages arrière est d'un volume appréciable. Elle peut faire 40 milles au gallon, elle n'a jamais besoin de graissage.  
La Toyota Corolla ne coûte que \$1798... une bagatelle!  
**Toyota Corolla**  
**IMPORT MOTORS CORP.**  
1922 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal - Tél. 935-6352  
SUCCURSALE SUR LA RIVE SUD MONTREAL

**Les Joyeux Noctambules**  
Les joyeux Noctambules ont le plaisir de vous inviter à venir danser, à partir du 18 septembre à 8h.30 à l'école François de Bienville sous l'habile direction de Louis Perret.  
Tous les couples qui ont complété une 2e année y trouveront un avantage et un plaisir.  
Pour information: tél.: 674-8751 - 677-4052.

**LOUEZ**  
**Outils et Equipement**  
LA MAISON / L'INDUSTRIE / LA CONSTRUCTION  
**FERRONNERIE BRIEN**  
275 CURE-POIRIER (face à l'Hôtel de ville)  
OR-7-5225

**FRANCE-QUÉBEC FER FORGÉ**  
exécute vos travaux selon vos goûts, vos idées.  
Confiez-nous vos projets  
**1174 Desaulniers, Longueuil**  
**674-1277**

**NOUVEAU - NOUVEAU**  
**OUVERTS TOUT RECEMMENT**  
**LES DIAMANTAIRES LONGUEUIL INC.**  
45 ouest, rue St-Charles, Longueuil  
Tel: 677-2843  
Choix complet et exclusif de cadeaux.  
REPARATION: MONTRES, BIJOUX, BAGUES ETC.,  
Service gratuit d'estimation de diamants.

**DU BEAU, DU VRAI FER FORGÉ, SE RÉALISE CHEZ UN ARTISAN.**  
Que ce soit une grille de séparation, une fixture, une table ou bien d'autres,  
**FRANCE-QUÉBEC FER FORGÉ**  
exécute vos travaux selon vos goûts, vos idées.  
Confiez-nous vos projets  
**1174 Desaulniers, Longueuil**  
**674-1277**

**Importateurs de diamants et de montres suisses**

**C'est le RETOUR A L'ÉCOLE**  
**Chez Beatrice**  
avec **Guilmar** ✓  
Vous trouverez tout sous un même toit pour vêtir garçons et fillettes du jardin de l'enfance au collège

**Special** pour le **RETOUR À L'ÉCOLE**

**BLAZER** pour fillette tailles 7 à 14 tricot double, teinte bleu marine **SEULEMENT \$7.99** Une valeur de \$12.00

**POUR GARÇONS**  
**BLAZERS - VESTONS SPORT - CHEMISES**  
**TABLIERS D'ARTISTES - PANTALONS - CHANDAILS**  
**SOUS-VÊTEMENTS - BAS - PALETOTS**  
**IMPERMEABLES - PYJAMAS**

**POUR FILLES**  
**BLAZERS bleu marin, tricot double - JUPES**  
**TUNIKES - TABLIERS D'ARTISTES - BAS**  
**BLOUSES - CHANDAILS - LINGERIE**  
**COUVRE-TOUT - IMPERMÉABLES - MANTEAUX**

**PLAN DE "MISE DE CÔTE"**  
**Notre marchandise d'automne et d'hiver est maintenant en montre**  
profitez de l'occasion pour faire votre choix

**Cheez Beatrice**  
"le magasin de vêtements pour enfants et junior"

**PLACE LONGUEUIL**  
**679-3470**  
aussi/also: SOREL - ST-JEAN - TROIS-RIVIERES



**Longueuil**

**Garbage Bylaw Adopted**

One of the priorities listed in the regionalization of services on the south shore has been implemented by Longueuil.

It deals with a uniform garbage collection rate and service which was studied earlier this month by the Société pour le Progrès de la Rive-Sud, a south shore businessmen's association.

At its regular council meeting last Wednesday, Longueuil adopted a garbage bylaw which engineers of the Study Committee had recommended.

A few municipalities have already adopted such a bylaw while others are on the verge of doing the same.

Longueuil's bylaw, as most others, limits the number of garbage cans to five per private home and ten to commercial establishments. The tax levied is \$30 and \$60.

The bylaws stipulates that the garbage cans must be in full view of the collectors while order and health factors are also specified in various terms.

Mayor Marcel Robidas said the tax was slightly higher in Longueuil because garbage cans could be set down in back of homes instead of only in front.

He said that the cost was in line with that charged by other municipalities, which is exactly what the Progress Society had been working at.

In other business, council voted a \$141,000 loan bylaw for winter roads department equipment. A municipal electors meeting on that bylaw has been set for Sept. 4.

Council also adopted in final reading a zoning bylaw dealing with the Metro station development project which deals with taverns, theatres, shops, offices, homes and businesses.

The city, following a planification study of the Metro grounds, has drawn up plans for an \$80,000,000 project which it is offering to promoters and contractors.



M. et Mme Paul Duquette (Lise Sauriol) dont le mariage a été célébré ces jours derniers en l'église Sacré-Coeur de Jésus. La mariée est la fille de M. et Mme François Sauriol de J.-C., et le marié est le fils de M. Mme Samuel Duquette, de Longueuil.

(Longueuil Photo)

**C-H-R-S**  
**1090**  
AU CADRAN

- CLOTURE
- MARQUISE
- ESCALIER de SAUVETAGE
- ESCALIER
- RAMPE

- FENCE
- MARQUEE
- FIRE ESCAPE
- STAIRCASE

**South Ornamental Iron Works**  
Reg'd (R. PREVOST)  
5840 boul. KIMBER  
ST-HUBERT  
676-2525



*Taylor's* your headquarters for



**BLAZERS**

<b>JUNIOR</b>	Size 24-28 Grandeurs 24-28	<b>\$14.98</b>
<b>BOYS GARCONS</b>	Sizes 29-34 Grandeurs 29-34	<b>\$16.98</b>
<b>STUDENTS ETUDIANTS</b>	Sizes 35-40 Grandeurs 35-40	<b>\$29.95</b>

**REGULATION UNIFORMS CHAMBLY COUNTRY SCHOOLS**

BLAZERS • SKIRTS • BLOUSES  
• TUNICS • JUMPERS • GYM SHORTS

**ST-LAMBERT**

CHAMBLY COUNTY HIGH SCHOOL  
ST. LAMBERT ELEMENTARY SCHOOL  
MARGARET PENDLEBURY SCHCOL  
VICTORIA PARK SCHOOL  
ST. FRANCIS OF ASSISI

**GREENFIELD PARK**

ROYAL GEORGE HIGH SCHOOL

**LAFLECHE**

VINCENT MASSEY SCHOOL  
MACAYVILLE SCHCOL

**LONGUEUIL**

LEMOYNE D'IBERVILLE SCHOOL  
HAZEL CROSS SCHOOL  
WILLIAM WHITE SCHOOL

**PREVILLE**

PREVILLE PROTESTANT SCHOOL

**ST-BRUNO**

MOUNT BRUNO PROTESTANT  
COURTLAND PARK SCHOOL

**CROYON (ST-HUBERT)**

ROYAL CHARLES SCHOOL  
ROYAL OAK SCHOOL

**MC MASTERVILLE**

MC MASTER HIGH SCHOOL

**OTTERBURN**

MOUNTAINVIEW HIGH

BACK TO SCHOOL SPECIAL

BOYS SPORT JACKETS

SIZES GRANDEURS 7-18 **19.98**

GILETS SPORT POUR GARCONS

BOYS WASH "N" WEAR KORATRON SCLACKS

PANTALONS POUR GARCONS LAVABLE "KORATRON"

SIZES GRANDEURS 7-18

**8.98**

SERVLETTE

BRIEF CASES

COLOUR BROWN BRUN **8.95**  
TO A **27.95**



COLLEGE TRUNKS



**12.95** TO A **24.95**

MALLES DE COLLEGIENS



BACK TO SCHOOL SWEATER SALE

REDUCTION

**1/3**

VENTE DE CHANDAILS

POUR LE RETOUR A L'ECOLE

SCHOOL BAGS



BOYS GARCONS **4.95**  
GIRLS DEMOISELLES **4.59**

SACS DE CLASSE

**TUNIQUES TUNICS**

ENCOLURE CARREE - SQUARE NECK

Grandeurs 4-6X **\$3.98 - \$6.98**  
Sizes 4-6X  
Grandeurs 7-14 **\$4.98 - \$8.98**  
Sizes 7-14

**JUMPERS**

Teinte Marine, encolure en "V"  
Shade Navy, V-Neck Style

Grandeurs 4-6X **\$6.98**  
Sizes 4-6X  
Grandeurs 7-14 **\$6.98 - \$8.98**  
Sizes 7-14

**BLAZERS**

Modèle à devant droit - Single Breasted Style

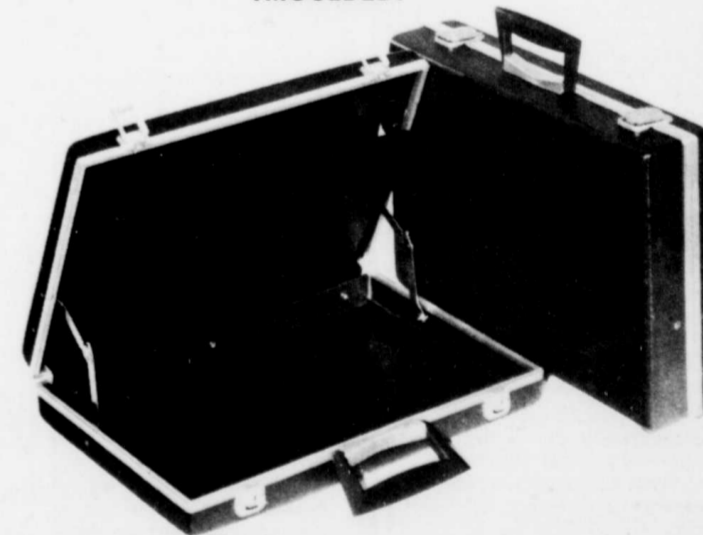
Grandeurs 8-14 **GIRLS \$12.98**  
Sizes 8-14  
Grandeurs 8-20 **TEENS \$13.98**  
Sizes 8-20



**SKIRTS-JUPES**

Grandeurs 7-14 **A. LINE \$5.98**  
Sizes 7-14  
**BOX PLEAT • PLISSEES \$7.98**  
Grandeurs 8-20 **A. LINE \$6.98**  
Sizes 8-20  
**BOX PLEAT • PLISSEES \$8.98**

ATTACHE CASES (MOULDED)



COLOUR BLACK - OLIVE

**8.95** TO A **19.95**

SERVETTES DE DIPLOMATE (MOULEES)

"You can shop at Taylor's with Confidence"

"Vous achetez avec confiance chez Taylor"

Ouvert le vendredi jusqu'à 9h. p.m.



Open on Friday Till 9 P.M.

*Taylor's*

DEPARTMENT STORE - MAGASIN A RAYONS  
556 VICTORIA, ST-LAMBERT  
671-7216



**J.-Cartier Approves Works List**

Jacques-Cartier city council last Monday adopted loan by-laws designed to provide funds for a number of civic projects. They included a loan of \$350,000 for auxiliary works for the municipal arena - water mains, drainage, paving, bordering sidewalks and a parking lot. And council authorized the city to borrow \$93,000 to pave streets and provide curbs. Council also adopted a rezoning bylaw to govern the height of buildings on a number of streets. The three bylaws must be approved by the ratepayers and, the city being intutelage, by the provincial government administrator. In other business council approved building permits provisions and let minor contracts. In the absence of Mayor Roland Therrien Pro-mayor Roméo Paré was in the chair.



M. et Mme Delphis Bossé Carmen Paradis dont le mariage a été célébré ces jours derniers en l'église St-Georges. La mariée est la fille de M. et Mme Paul Paradis de Longueuil, et le marié est le fils de M. et Mme Wilfrid Bossé de St-Alexis, de Matapédia. (Longueuil Photo)

**Boucherville répond aux jeux d'été '68**

Lundi le 12 août dernier plus de 1,500 personnes ont assisté aux cérémonies d'ouverture des Jeux d'Été, au stade extérieur du Centre Civique de Boucherville. Quelque 600 athlètes étaient à l'honneur lors de cette soirée. Les gens de Boucherville ont assisté à la parade de Majorettes, ainsi que des athlètes, qui portaient tous le chandail "Metro" don des "Marchés d'Aliments Métro". Nous avons assisté: au salut du drapeau, une sonnerie de trompettes, discours du maire M. Clivis Langlois. Durant la semaine, 5 équipes se disputèrent dans 7 disciplines différentes. Après une lutte chaudement disputée l'équipe que dirigeait André Fecteau et Lise Coallier sortit victorieuse. Jeudi le 15, plus de 300 rubans furent distribués aux gagnants des différentes épreuves.



**LAURENT RIVARD**

un résident de la rive sud  
gérant des voitures usagées  
vendeur - estimateur  
Invite tous ses nombreux amis et clients qu'il a eu le plaisir de servir, à le consulter chez  
L'ATREILLE  
AUTOMOBILE  
LIMITÉE  
vendeur Ford  
527-3467

*Woolco*

**GRANDS SPECIAUX pour le Retour-à-l'Ecole**

**A- Aubaine! Vestons sport pour garçons**

Veston en laine à motifs écossais entièrement doublé de rayonne pour une forme impeccable et une plus longue durabilité. Devant droit, boutons de couleur laiton, deux poches fendues. Motifs écossais en Bleu ou Brun. Ages 4 à 6x.

**643** chacun,

**B- Pantalons traités au Koratron pour garçons**

A bas prix spécial: Pantalon de qualité confectionné en tissu mixte durable de 70% viscose et 30% nylon... traité au Koratron... ne nécessitant jamais de repassage! Taille dos élastiquée, deux poches latérales, fermeture à glissière et à bouton. Gris Moyen, Gris Fusain. Ages 3 à 6x.

**383** chacun,

**C- Coupe-vent doublés Kasha pour garçons**

Aubaine exceptionnelle! Coupe vent confectionné en popeline "Canadian Mist" de belle qualité et doublé de Kasha. Col cadet et poches fendues garnis de liséré, écusson; côtés élastiqués et poignets tricotés. Marine, Bronze, Bleu Moyen ou Vert Foncé. Ages 4 à 6x.

**383** chacun,

**D- Ensembles deux-pièces pour garçons**

Un ensemble élégant offert à bas prix spécial! Idéal pour le Retour-à-l'Ecole! Chemise à manches longues en flanelle à motifs écossais avec col boutonné et poche de poitrine; pantalon en coutil doublé de Kasha avec taille dos élastiquée et deux poches fendues. Marine, Brun ou Vert. Ages 3 à 6x.

**272** ensemble,

**E- Imperméables nylon robuste pour garçons**

Grand spécial! Imperméable pratique confectionné en nylon épais... scellé électroniquement pour une plus longue durabilité. Poches appliquées, fermeture à boutons-pression. Avec casquette. Ton Orange clair pour plus de sécurité. Egalement disponible en Rose pour fillettes.

**286** ensemble,

**F- Pullovers ou cardigans acrylique pour garçons**

Vaste choix de pullovers à col roulé, similiroulé ou en V et de cardigans dans le groupe. Grande variété de tons unis, de rayures et de motifs jacquard. Gris Chiné, Beige Chiné, Marine, Brun, Ton Or ou Vert. Ages 4 à 6x.

**276** chacun,

**G- Pullovers nylon extensible pour garçons**

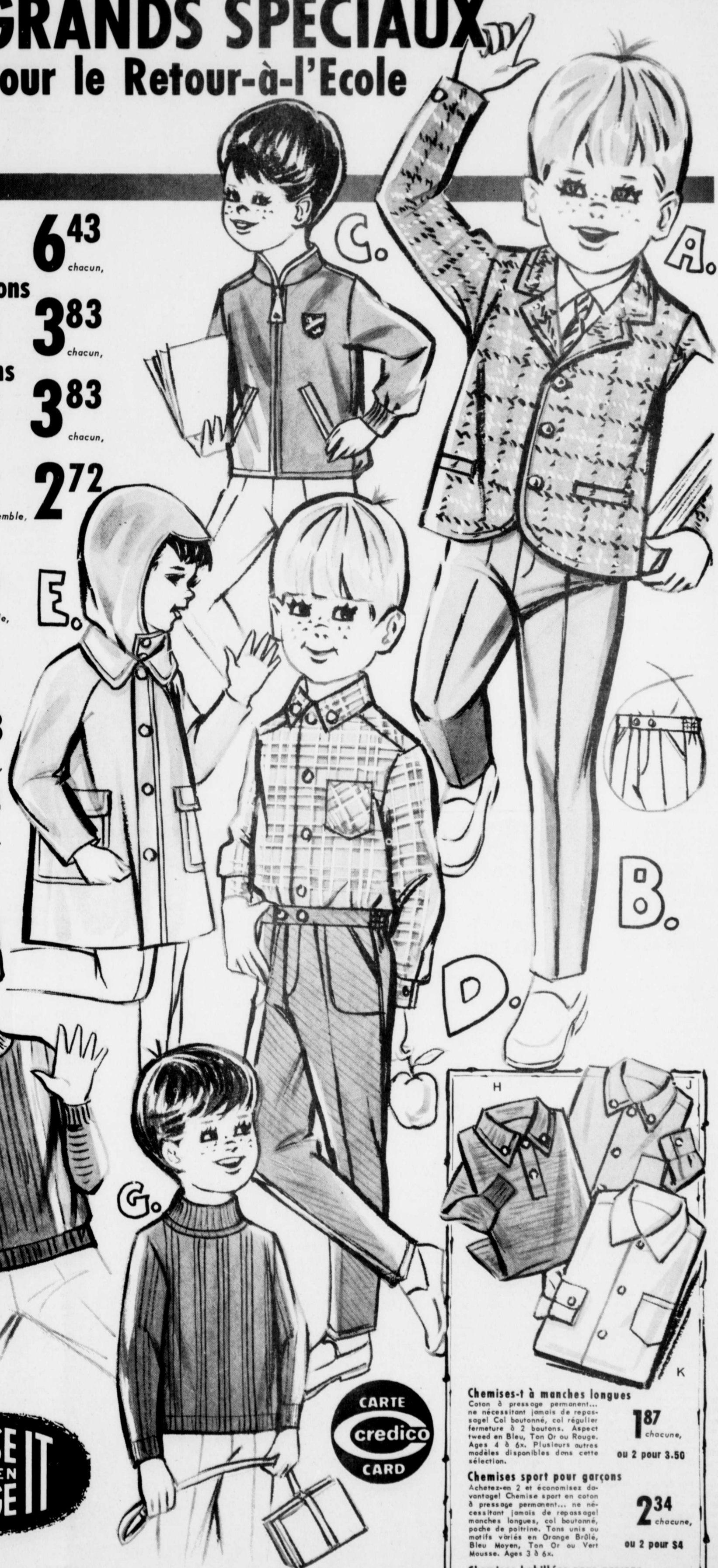
Un pullover en vogue!... Modèle à manches longues avec panneaux cotés. Col roulé en Lycra. Lavable à la machine. Choix de Blanc, Marine, Cuivre, Bleu Foncé, Vert. Ages 4 à 6x. (Non représentés)

**368** chacun,

**Pullovers entièrement diminués pour garçons**

Fibre acrylique semi-gonflante. Manches longues, col similicourlé. Marine, Vert, Brun ou Rouge. Ages 3 à 6x. Egalement disponible pour fillettes.

**324** chacun,



**Pantalons doublés de Kasha**

Confection robuste en tissu Bedford 10 oz.; doublure de Kasha. Taille élastiquée, braguette, poche latérale. Confection canadienne. Sanforized. Bronze Foncé, Fusain, Bleu Acier. Ages 4 à 6x. Aussi disponibles mais non représentés

**196** chacun,

**Pantalons denim non doublés**

Denim robuste 11 1/2 oz. Coutures arrêtées pour une plus longue durabilité. Taille dos élastiquée, deux poches fendues. Confection canadienne. Bleu Acier, Bronze, Pin. Ages 4 à 6x.

**273** chacun,

**Pantalons tout-aller non doublés**

Coutil épais avec coutures doubles. Quatre rangées de coutures à la taille donnant un effet de ceinture. Deux poches, passants de ceinture, fermeture à glissière et à bouton-pression. Bleu, Cuivre, Loden. Ages 4 à 6x.

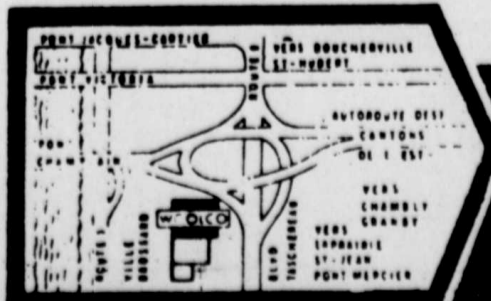
**273** chacun,

**CHOOSE IT THEN CHARGE IT**



HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI, 10h. a.m. à 10h. p.m. SAMEDI: 9h. a.m. à 10 p.m. STORES HOURS: MONDAY TO FRIDAY, 10 a.m. to 10 p.m. SATURDAY, 9 a.m. to 10 p.m.

**PLACE PORTOBELLO - BROSSARD 7200 BOUL. TASCHEREAU BLVD.**



**Chemises-t à manches longues**

Coton à pressage permanent... ne nécessitent jamais de repassage! Col boutonné, col régulier fermeture à 2 boutons. Aspect tweed en Bleu, Ton Or ou Rouge. Ages 4 à 6x. Plusieurs autres modèles disponibles dans cette sélection.

**187** chacune, ou 2 pour 3.50

**Chemises sport pour garçons**

Achetez-en 2 et économisez davantage! Chemise sport en coton à pressage permanent... ne nécessitent jamais de repassage! manches longues, col boutonné, poche de poitrine. Tons unis ou motifs variés en Orange Brûlé, Bleu Moyen, Ton Or ou Vert Mousse. Ages 3 à 6x.

**234** chacune, ou 2 pour \$4

**Chemises habillées pour garçons**

Tissu mixte de 65% Polyester et 35% coton peigné pino à pressage permanent... Aucun repassage requis! Manches longues, col montant. Blanc seulement. Ages 4 à 6x.

**176** chacune, ou 2 pour \$3

Non représentés

**Chemises-t Orlon pour garçons**

Orlon très doux lavable à la machine. Col à motifs Jacquard. Fermeture à 2 boutons devant. Ecusson. Bleu, Rouge, Gris, Beige. Ages 4 à 6x.

**295** chacune,

**St. Hubert  
Close To  
20,000**

Had it not been for the "pill," the population of south shore St. Hubert would today reach 20,000.

This was suggested by a smiling St. Hubert Mayor Al-dés Boileau last Monday as council tabled its 1968 municipal census.

The census shows the suburb's population at 19,980.

In commenting to taxpayers on the census report, Mayor Boileau jokingly said, "had it probably not been for the pill, we'd have 20,000."

He further explained that this was a jump of 1,000 over the last official count.

The tabulation showed that 66 per cent of the population was French-speaking with the other 34 per cent English-speaking. The average members per family was 4.44.

The Catholic faith numbered 74.27 per cent, Protestant 24.27 per cent and others 1.46 per cent.



M. et Mme Jean-Louis Cabana (Huguette Niquette) dont le mariage a été célébré ces jours derniers en l'église St-Antoine. La mariée est la fille de M. et Mme Jean-Paul Niquette de Longueuil, et le marié est le fils de M. et Mme Henri Cabana de Longueuil. (Longueuil Photo)

**Aquacade '68**

Jeudi soir le 29 août 1968, ne manquez pas d'assister à la première AQUACADE de St-Lambert pendant laquelle vous pourrez applaudir diverses performances et habilités aquatiques.

Ce spectacle est entièrement conçu et réalisé par des enfants et le personnel des piscines de St-Lambert qui vous démontreront tant par leur habileté que par leur ingéniosité les nombreuses possibilités des sports aquatiques.

Venez tous encourager les vôtres, jeudi soir le 29 août à 8:00 P.M. au Parc de la Vote Maritime pour la grande AQUACADE sous les étoiles.

**Cours  
postcolaires**

"Des cours postcolaires de couture pour dames et jeunes filles seront donnés au Centre du Bon-Conseil, 1215, Ste-Foy, Ville Jacques-Cartier.

"L'inscription à ces cours se fera le lundi et le mercredi soir, de 7 à 9 heures p. m. Pour plus de renseignements, tél.: 674-6858".



**FRANK SENEZ**

**"C-ME-B4-U-BUY"**  
ACADIAN - PONTIAC  
BUICK - VAUXHALL  
CAMIONS G.M.C.  
KON-SUL-T-MOI  
AVANT D'H-T

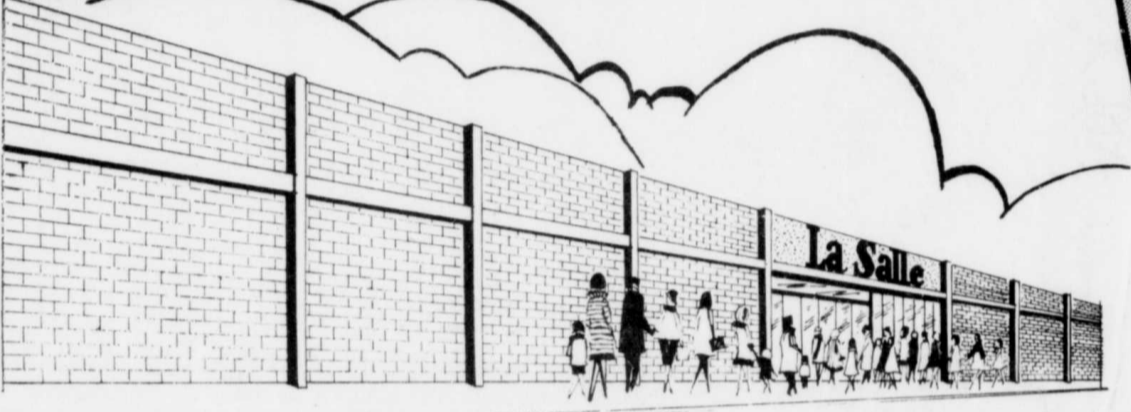
*Mias Pepin*  
Automobiles Centre  
155 ouest, St-Charles West  
Longueuil  
674-4924

# SPÉCIAUX CÉLÉBRATION!

**EN VENTE À TOUS LES  
MAGASINS**



**POUR MARQUER  
L'OUVERTURE DE NOTRE  
25e MAGASIN À  
POINTE aux TREMBLES**



**CACHE-POUSSIÈRE  
PELUCHE ORLON,  
DAMES**  
Tailles dames P.M.G. - Fermeture à boutons et manches longueur au coude. Collet Peter Pan orné d'une boucle de velours. Poches aux côtés. En bleu, orange, vert ou rose.

**CULOTTES  
EXTENSIBLES, dames**  
Culottes 100% Nylon gaufré. Élastique à la taille et à la jambe. En blanc, bleu, rose, canari, menthe, noir. Une seule grandeur convient à toutes les tailles.

**CHANDAIL  
HAUTE MODE**  
Bouclé nylon extensible  
Tailles dames: P.M.G. - Modèle chemisier, manches longues, motifs de couleurs variées. Se porte bien avec jupe pour les belles occasions. Encolure ronde, glissière au dos.

**5<sup>88</sup>      3 pour \$1.      4<sup>88</sup>**

**CHEMISES SPORT  
POPELINE**  
Pour hommes P.M.G. et ExG De fins tissus popeline. Grand choix de nouveaux imprimés motifs ou rayures. Collets boutonnant ou courant.

**SOUS-VÊTEMENTS  
"THERMAL" hommes**  
Doux coton, trame à fines celluloses qui coupent le froid et retiennent la chaleur. Tricot côtelé aux poignets et chevilles. Camisole genre pullover ou à manches courtes, caleçon à taille élastique. Blanc seulement. Tailles: P.M.G.

**\$2.      Camisole 1<sup>09</sup>      Caleçon 1<sup>39</sup>**



**PULLOVERS  
FILÉS ACRYLIQUES**  
Bambins, bambines 3 à 6x. Modèle à tricot entièrement diminué, encolure ronde. Jolis motifs brodés. En vert, vieil or, rouge ou bleu.

**PANTALONS  
CORDUROY**  
Garçons, 4 à 6x  
Un robuste tissu corduroy de coton. Coupe Continentale, modèle muni de languettes aux côtés, boutons-pression et fermeture à boutons. Quatre poches. En marine, brun, vert, vieil or.

**VESTE DE SKI  
NYLON MATELASSÉ**  
Garçons et fillettes - 4 à 6x - Un modèle attrayant fait de Nylon, capuchon se roulant, doublure rayonne et tricot aux poignets. 2 poches bordées et glissière. Paturin, bleu, bourgogne ou rouge. Aussi dans les tailles 7 à 14 à ..... \$3.97

**2<sup>97</sup>      2<sup>66</sup>      2<sup>97</sup>**

**CAMISOLE et CALEÇON  
TRICOT COTON**  
pour bambins  
Tailles 2 à 6x - Camisole sans manches à tricot côtes type militaire. Galon à l'emmanchure et au cou. Bretelles large médium. Caleçon court de tricot plat à côtes type militaire avec double fourche, jambe à revers et siège simple. Votre choix.

**3 pour 69¢      1<sup>17</sup>**

**LÉOTARDS POUR FILLETES**  
Un soyeux tricot de nylon brosse extensible de Dupont, indémaillables.  
**ENFANTS et BAMBINES**  
6 à 18 mois et 1 à 3 ans.  
En blanc, rose, bleu poudré, marine.  
Tailles: 4 à 6 ans **1<sup>09</sup>**      Tailles: 7 à 9 ans **1<sup>21</sup>**  
10 à 12 ans  
12 à 14 ans

En marine, beige, rouille, vert forêt, rose vif, blanc.

**Veste de ski, garçons - Nylon Schuss matelassé**  
Tailles 8 à 16 ans - Deux poches à glissière, capuchon escamotable, doublure rayonne. Forte glissière à l'avant, cordon au capuchon et à la taille. Couleurs: Noir, brun, marine, vert, bleu mallard.

**3<sup>97</sup>**

**Pyjamas de finette mixte, Garçons 8 à 16 ans**  
Une coupe généreuse et une qualité durable. Un doux coton molletonné. Modèle 2 pièces avec veste à revers et pantalon à taille élastique. Garantis lavables et bon teint. Grand choix de gais imprimés.

**1<sup>23</sup>**

**Soulier pour fillettes, Pointures: 8 1/2 à 3**  
Très jolis souliers faits de souple et durable simili-cuir en noir ou brun. Modèle à courroie. Fini verni ou mat. Semelle vulcanisée

**1<sup>99</sup>**

**Draps "Beauty Rose" de Tex-Made**  
Coton de qualité, couleurs bon teint. Frais motifs de roses. Pour lit double - Plat 81" x 100" - Contour 54" x 75". VOTRE CHOIX.

**3<sup>88</sup> ch.**

**Taies d'oreillers, 42" x 36"**  
Bordure de couleur. Beau coton au doux fini. Choix de rose, bleu, turquoise, lilas, vieil or.

**88¢ paire**

**Couverture viscosse mixte "Esmond" - 72" x 84"**  
Un excellent tissu viscosse mixte fini Permapap. Large bordure de satin. Se lave facilement, sèche vite, une couverture douce et légère. En rose, bleu poudré, sable, turquoise, vert. Modèle "Beaumont". Pour lit double ou jumeau.

**2<sup>88</sup>**

**Débarbouillettes de ratine, 12" x 12"**  
D'excellentes débarbouillettes de ratine épaisse et absorbante, à motifs Jacquard sur fond blanc. Faites provision à ce bas prix spécial.

**5 pour \$1.**

**Serviettes de bain, 22" x 42"**  
Motifs jacquard de couleurs sur fond blanc. Épaisse ratine, très absorbante.

**99¢**

**Fameux déterfif "FAB", Grosse boîte de 5 lbs**  
C'est le déterfif super puissance qui vous assure une lessive plus propre, plus blanche.

**1<sup>09</sup>**

**Canette 50 on. Aerowax**  
C'est la grande canette, format économique de cire liquide Aerowax, qui brille sans frottage et ne jaunit jamais.

**99¢**

**Grand cabaret TV**  
Mesure 16 1/2" x 22 1/2" - Pattes pliantes finies cuivre. Cabaret à motifs colorés variés. LIMITE: 2 par client.

**97¢**

**Ampoules électriques "G-E"**  
Ces ampoules électriques de verre dépoli sont de première qualité. 40 watts, 60 watts, 100 watts. 2 ampoules par paquet.

**3 pats 97¢**

**10 sacs poly pour déchets**  
Paquet de 10 robustes sacs polyéthylène qui vous permettront de vous débarrasser des déchets d'une façon vraiment sanitaire. Dimensions: 26" x 36". Paquet de 10.

**33¢**

**LONGUEUIL**  
**210, rue ST-JEAN**  
Ouverts tous les jours, (samedi inclus)  
de 9 a.m. à 10 p.m.



**BOUCHERVILLE**  
**Centre d'achats "La Seigneurie"**  
Boul. FORT ST-LOUIS  
(entre Clout et Montée Montarville)  
Jeudi et Vendredi 9 a.m. à 9.30 p.m. - Autres jours 9 a.m. à 6 p.m.